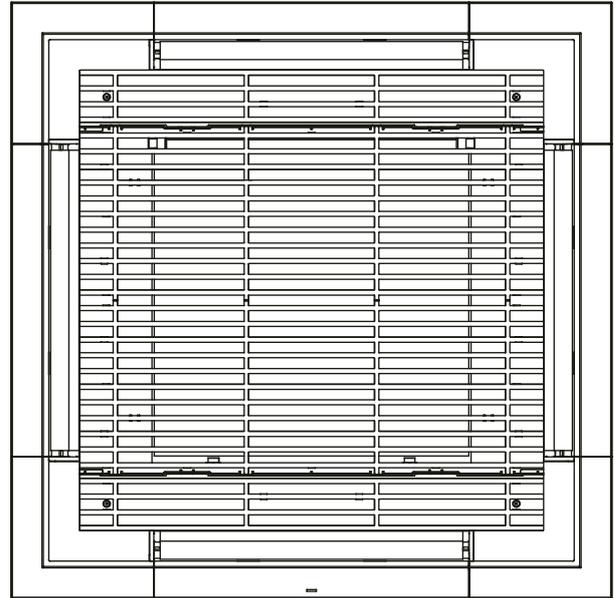


INSTALLATION & OPERATION MANUAL

AIR PANEL

MODELS

P-GP160NAP
P-GP160KAP
P-GP160NAPU



EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO
DA INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING
NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
SV INSTALLATION- OCH DRIFTHANDBOK
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ
CS NÁVODEM K INSTALACI A OBSLUZE
ET PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND
HU TELEPÍTÉSI ÉS ÜZEMELTETÉS ÚTMUTATÓJÁNAK
LV UZSTĀDĪŠANAS UN EKSPLOATĀCIJAS ROKASGRĀMATA
LT MONTAVIMO IR NAUDOJIMO VADOVĄ
PL INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI
RO MANUALUL DE INSTALARE ȘI UTILIZARE
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Cooling & Heating

This product contains biocidal substances according to EU Reg. 528/2012

Este producto contiene sustancias biocidas según el Reg. UE 528/2012

Dieses Produkt enthält Biozide nach EU Verordnung 528/2012

Conformément à la Reg UE 528/2012, ce produit contient des substances biocides

Questo prodotto contiene sostanze biocidi ai sensi del Reg. UE 528/2012

Este produto contém substâncias biocidas de acordo com o Regulamento (UE) N.º 528/2012

Dette produkt indeholder biocider i henhold til EU-forordning nr. 528/2012

Dit product bevat biociden volgens Europese Richtlijn 528/2012.

Denna produkt innehåller biocider i enlighet med den europeiska förordningen 528/2012

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει βιοκτόνες ουσίες σύμφωνα με το κανονισμό ΕΕ 528/2012

Този продукт съдържа биоцидни вещества съгласно Регламент на ЕС 528/2012

Tento výrobek obsahuje biocidní látky podle nařízení EU 528/2012

Toode sisaldab biotsiide vastavalt ELi määrusele 528/2012

A termék biocid anyagokat tartalmaz az 528/2012 EU rendelet szerint

Šis produkts satur biocīdās vielas saskaņā ar ES regulu 528/2012

Šiame gaminyje yra biocidinių medžiagų, numatomų ES reglamente 528/2012

Niniejszy produkt zawiera substancje biobójcze zgodne z rozporządzeniem UE 528/2012

Acest produs conține substanțe biocide conform Regulamentului UE 528/2012

Этот продукт содержит биоцидные вещества в соответствии с Регламентом 528/2012 ЕС.

Biocide property / Propiedad biocida/Biozide Eigenschaft / Propriété biocide / Proprietà biocida / Propriedade biocida / Biocide egenskaber / Biocide eigenschappen / Biocidegenskaper / Ιδιότητα του βιοκτόνου / Биоцидно свойство / Biocidní vlastnost / Biotsiidne omadus / Biocid tulajdonság / Biocīdu īpašums / Biocidinė savybė / Właściwości biobójcze / Proprietate biocidă / Биоцидный

Antibacterial / Antibacteriana / Antibactérienne / Antibatterica / Antibakterielle / Antibacteriana / Antibakterielle / Antibacteriël / Antibakteriell / Αντιβακτηριακές / Антибактериално / Antibakteriální / Antibakteriaalne / Antibakteriális / Antibakteriāls / Antibakterinis / Antybakteryjne / Antibacterian / Антибактериальный

Active substance/Sustancia activa/Aktivstoffe/ Substances actives/Principi attivi/ Substância ativa/Virksomt stof/Actieve stof/ Verksamst ämne/ Δραστική ουσία/ Активно вещество/ Účinná látka/ Toimeaine / Hatóanyag / Aktīvā viela / Aktyvi medžiaga / Substancja czynna / Substanță activă / Активное вещество

Silver / Plata / Silver / Argent / Argento / Prata / Sølv / Zilver / Silver / Ἄργυρος
Сребро / Stříbro/ Hõbe / Ezüst / Sudrabs / Sidabras / Srebro / Argint / Серебро CAS N°: 7440-22-4

These substances are NOT harmful to human health nor the environment

Estas sustancias no son perjudiciales para la salud humana ni el medio ambiente

Diese Stoffe sind nicht schädlich für die menschliche Gesundheit noch Umwelt

Ces substances ne sont pas nocives pour la santé humaine ni pour l'environnement

Queste sostanze non sono nocive per la salute umana o per l'ambiente

Estas substâncias NÃO são prejudiciais para a saúde humana nem para o ambiente

Disse stoffer er IKKE skadelige for hverken menneskers sundhed eller for miljøet

Deze stoffen zijn NIET schadelijk voor de menselijke gezondheid of voor het milieu

Dessa ämnen är INTE skadliga för människors hälsa eller för miljön

Αυτές οι ουσίες ΔΕΝ είναι επιβλαβείς στην ανθρώπινη υγεία ή στο περιβάλλον

Тези вещества НЕ са вредни за човешкото здраве и за околната среда

Tyto látky NEJSOU škodlivé pro lidské zdraví ani pro životní prostředí

Need ained Ei ole kahjulikud inimese tervisele ega keskkonnale

Ezek az anyagok NEM ártalmasak az emberi egészségre és a környezetre

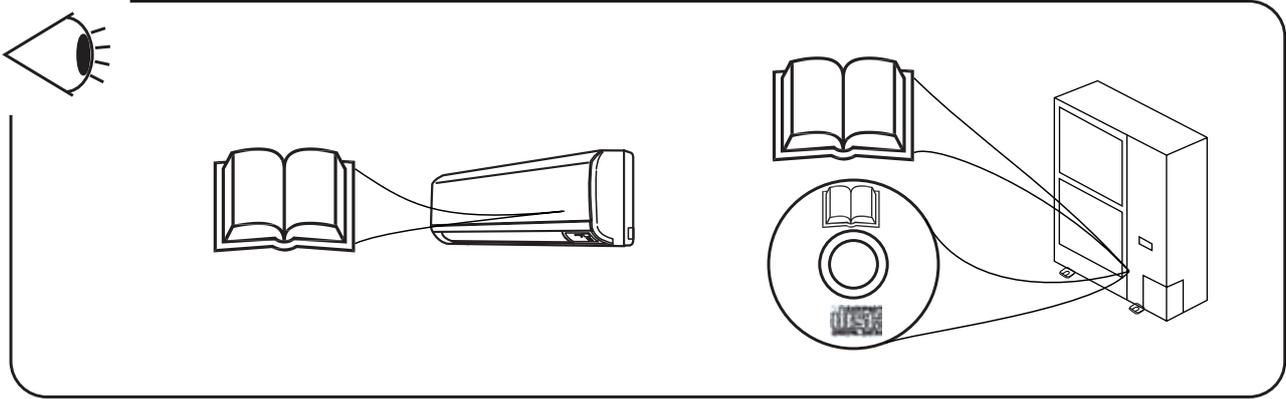
Šīs vielas NAV kaitīgas cilvēka veselībai vai videi

Šios medžiagos NĖRA žalingos žmonių sveikatai ar aplinkai

Substanțe te NIE sãrãzodliwe dla zdrowia ani sãrodowiska naturalnego

Aceste substanțe NU sunt nocive pentru sănătatea umană și nici pentru mediul înconjurător

Эти вещества НЕ вредны для здоровья человека и окружающей среды



English

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers. Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond HITACHI's control; HITACHI cannot be held responsible for these errors.

Español

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

Deutsch

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

Français

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

Italiano

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

Português

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes. Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

Dansk

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har HITACHI ikke kontrol over trykfejl, og HITACHI kan ikke holdes ansvarlig herfor.

Nederlands

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door HITACHI worden gecontroleerd, waardoor HITACHI niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

Svenska

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på HITACHI gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

EN	English	Original Version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	Ελληνικά	Μεταφρασμένη έκδοση

EN	English	Original Version
BG	Български	Преведена версия
CS	Čeština	Přeložená verze
ET	Eesti	Tõlgitud versioon
HU	Magyar	Lefordított változat
LV	Latviešu	Tulkotā versija
LT	Lietuvių	Versta versija
PL	Polski	Tłumaczenie wersji oryginalnej
RO	Română	Versiunea tradusă
RU	Русский	Переведенная версия

EN

The English version is the original one; other languages are translated from English. Should any discrepancy occur between the English and the translated versions, the English version shall prevail.

ES

La versión en inglés es la original, y las versiones en otros idiomas son traducciones de la inglesa. En caso de discrepancias entre la versión inglesa y las versiones traducidas, prevalecerá la versión inglesa.

DE

Die englische Fassung ist das Original, und die Fassungen in anderen Sprachen werden aus dem Englischen übersetzt. Sollten die englische und die übersetzten Fassungen voneinander abweichen, so hat die englische Fassung Vorrang.

FR

La version anglaise est la version originale; les autres langues sont traduites de l'anglais. En cas de divergence entre les versions anglaise et traduite, la version anglaise prévaudra.

IT

La versione inglese è l'originale e le versioni in altre lingue sono traduzioni dall'inglese. In caso di divergenze tra la versione inglese e quelle tradotte, fa fede la versione inglese.

PT

A versão inglesa é a original; as versões em outras línguas são traduzidas do inglês. Em caso de divergência entre a versão em língua inglesa e as versões traduzidas, faz fé a versão em língua inglesa.

DA

Den engelske udgave er originalen, og udgaverne på andre sprog er oversat fra engelsk. Hvis der forekommer uoverensstemmelser mellem den engelske og den oversatte sprogudgave, vil den engelske udgave være gældende.

NL

De Engelse versie is de originele; andere talen zijn vertaald uit het Engels. In geval van verschillen tussen de Engelse versie en de vertaalde versies, heeft de Engelse versie voorrang.

SV

Den engelska versionen är originalet, och versionerna på andra språk är från engelska översättningar. I händelse av bristande överensstämmelse mellan den engelska och den översatta versionerna, skall den engelska versionen vara giltig.

EL

Η αγγλική έκδοση είναι το πρωτότυπο και οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες μεταφράζονται από τα αγγλικά. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν διαφορές μεταξύ της αγγλικής και της μεταφρασμένης έκδοσης, η αγγλική έκδοση είναι επικρατέστερη.

BG

Версията на английски език е оригиналната; версията на останалите езици са в превод от английски език. При различие между английската версия и преводна версия на друг език за меридавна се счита английската версия.

CS

Originální verze tohoto dokumentu je v angličtině; ostatní jazykové varianty jsou z angličtiny přeložené. Pokud mezi anglickou a jakoukoli jinou jazykovou verzí dojde k rozporu, bude převažovat anglická verze.

ET

Originaalversioon on ingliskeelne; teised keeled on tõlge inglise keelest. Vastuolude korral ingliskeelse ja tõlkeversioonide vahel kehtib eesõiguslikult ingliskeelne versioon.

HU

Az eredeti változat az angol; az egyéb nyelvű változatok angolról lettek fordítva. Amennyiben az angol és a fordított verziók között bármilyen eltérés mutatkozik, az angol nyelvű változat a mérvadó.

LV

Angļu valodas versija ir oriģināla; citas valodas tiek tulkotas no angļu valodas. Ja starp angļu valodu un tulkoto versiju rodas jebkādas neatbilstības, noteicošais ir angļu valodas variants.

LT

Versija anglų kalba yra originali; versijos kitomis kalbomis yra išverstos iš anglų kalbos. Jei yra neatitikimų tarp versijos anglų kalba ir verstinių versijų, pirmenybė teikiama versijai anglų kalba.

PL

Wersja angielska jest wersją oryginalną - wszystkie pozostałe stanowią jej tłumaczenie na odpowiednie języki. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności między oryginałem a jego tłumaczeniem, rozstrzygająca jest wersja w języku angielskim.

RO

Versiunea originală este cea în limba engleză; versiunile în alte limbi sunt traduse din limba engleză. Dacă există vreo discrepanță între versiunile în limba engleză și versiunea tradusă, prevalează versiunea în limba engleză.

RU

Английская версия является оригинальной; другие языки переведены с английского. В случае любого расхождения между английской и переведенной версиями, английская версия имеет преимущественную силу.

INDEX

- 1 GENERAL INFORMATION
- 2 SAFETY
- 3 IMPORTANT NOTICE
- 4 APPLICABLE MODEL
- 5 BEFORE OPERATION
- 6 NAME OF PARTS AND INDICATION OF SAFETY CONSIDERATION
- 7 MAINTENANCE
- 8 TRANSPORTATION AND HANDLING
- 9 BEFORE INSTALLATION
- 10 INSTALLATION
- 11 ATTACHING DECORATIVE GRILLE
- 12 MOUNTING AIR INLET GRILLE
- 13 CONTROL SETTINGS FOR P-GP160NAPU
- 14 TEST RUN
- 15 ELECTRICAL WIRING
- 16 TROUBLESHOOTING FOR ELEVATING GRILLE

INDICE

- 1 INFORMAZIONI GENERALI
- 2 SICUREZZA
- 3 AVVISO IMPORTANTE
- 4 MODELLO IDONEO
- 5 PRIMA DEL FUNZIONAMENTO
- 6 NOME DEI COMPONENTI E INDICAZIONE DELLE CONSIDERAZIONI SULLA SICUREZZA
- 7 MANUTENZIONE
- 8 TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE
- 9 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE
- 10 INSTALLAZIONE
- 11 FISSAGGIO DELLA GRIGLIA DECORATIVA
- 12 INSTALLAZIONE DELLA GRIGLIA DI INGRESSO DELL'ARIA
- 13 IMPOSTAZIONI DI CONTROLLO PER LE UNITÀ P-GP160NAPU
- 14 PROVA DI FUNZIONAMENTO
- 15 COLLEGAMENTI ELETTRICI
- 16 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DELLA GRIGLIA DI SOLLEVAMENTO

ÍNDICE

- 1 INFORMACIÓN GENERAL
- 2 SEGURIDAD
- 3 AVISO IMPORTANTE
- 4 MODELO APLICABLE
- 5 ANTES DEL FUNCIONAMIENTO
- 6 NOMBRE DE LOS COMPONENTES E INDICACIÓN DE LAS CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD
- 7 MANTENIMIENTO
- 8 TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN
- 9 ANTES DE LA INSTALACIÓN
- 10 INSTALACIÓN
- 11 COLOCACIÓN DE LA REJILLA DECORATIVA
- 12 MONTAJE DE LA REJILLA DE ENTRADA DE AIRE
- 13 CONFIGURACIONES DE CONTROL PARA EL MODELO P-GP160NAPU
- 14 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO
- 15 CABLEADO ELÉCTRICO
- 16 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS PARA LA REJILLA ELEVADORA

ÍNDICE

- 1 INFORMAÇÃO GERAL
- 2 SEGURANÇA
- 3 NOTA IMPORTANTE
- 4 MODELO APLICÁVEL
- 5 ANTES DO FUNCIONAMENTO
- 6 NOME DAS PEÇAS E INDICAÇÃO DE SEGURANÇA
- 7 MANUTENÇÃO
- 8 TRANSPORTE E MANUSEAMENTO
- 9 ANTES DA INSTALAÇÃO
- 10 INSTALAÇÃO
- 11 MONTAGEM DA GRELHA DECORATIVA
- 12 MONTAGEM DA GRELHA DE ENTRADA DO AR
- 13 DEFINIÇÕES DE CONTROLO PARA P-GP160NAPU
- 14 TESTE DE FUNCIONAMENTO
- 15 LIGAÇÕES ELÉTRICAS
- 16 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PARA A GRELHA ELEVADORA

INHALTSVERZEICHNIS

- 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN
- 2 SICHERHEIT
- 3 WICHTIGER HINWEIS
- 4 ANWENDBARES MODELL
- 5 VOR DER INBETRIEBNAHME
- 6 BEZEICHNUNG DER TEILE UND ANGABE VON SICHERHEITSERWÄGUNGEN
- 7 WARTUNG
- 8 TRANSPORT UND BEDIENUNG
- 9 VOR DER INSTALLATION
- 10 INSTALLATION
- 11 BEFESTIGUNG DES ZIERGITTERS
- 12 BEFESTIGUNG DES LUFTEINLASSGITTERS
- 13 STEUEREINSTELLUNGEN FÜR P-GP160NAPU
- 14 TESTLAUF
- 15 KABELANSCHLUSS
- 16 FEHLERBEHEBUNG FÜR DAS HEBEGITTER

INDHOLDSFORTEGNELSE

- 1 GENEREL INFORMATION
- 2 SIKKERHED
- 3 VIGTIG INFORMATION
- 4 ANVENDELIG MODEL
- 5 FØR DRIFT
- 6 DELENES BENÆVNELSE OG ANGIVELSE AF SIKKERHEDSBETRAGTNINGER
- 7 VEDLIGEHOLDELSE
- 8 TRANSPORT OG HÅNDTERING
- 9 INDEN MONTERING
- 10 MONTERING
- 11 FASTGØRELSE AF PYNTERIST
- 12 MONTERING AF LUFTINDTAGSRIST
- 13 KONTROLINDSTILLINGER FOR P-GP160NAPU
- 14 TESTKØRSEL
- 15 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
- 16 FEJLFINDING FOR HÆVERIST

INDEX

- 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES
- 2 SÉCURITÉ
- 3 REMARQUE IMPORTANTE
- 4 MODÈLE CONCERNÉ
- 5 AVANT LE FONCTIONNEMENT
- 6 NOMENCLATURE DES PIÈCES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- 7 ENTRETIEN
- 8 TRANSPORT ET MANIPULATION
- 9 AVANT L'INSTALLATION
- 10 INSTALLATION
- 11 FIXER LA GRILLE DÉCORATIVE
- 12 INSTALLER LA GRILLE D'ADMISSION D'AIR
- 13 PARAMÈTRES DE CONTRÔLE POUR LE MODÈLE P-GP160NAPU
- 14 TEST DE FONCTIONNEMENT
- 15 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE
- 16 DÉPANNAGE DE LA GRILLE D'ÉLÉVATION

INHOUDSOPGAVE

- 1 ALGEMENE INFORMATIE
- 2 VEILIGHEID
- 3 BELANGRIJKE MEDEDELING
- 4 TOEPASBAAR MODEL
- 5 VOOR HET EERSTE GEBRUIK
- 6 NAAM VAN DE ONDERDELEN EN AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK
- 7 ONDERHOUD
- 8 TRANSPORT EN BEHANDELING
- 9 VOOR DE INSTALLATIE
- 10 INSTALLATIE
- 11 SIERROOSTER BEVESTIGEN
- 12 LUCHTINLAATROOSTER MONTEREN
- 13 BESTURINGSINSTELLINGEN VOOR P-GP160NAPU
- 14 PROEFDRAAIEN
- 15 ELEKTRISCHE BEDRADING
- 16 PROBLEMEN OPSPOREN VAN HIJSROOSTER

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 ALLGEMEINE HINWEISE

Ohne Genehmigung von Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. dürfen Teile dieses Dokuments nicht wiedergegeben, kopiert, gespeichert oder in irgendeiner Form übertragen werden.

Im Rahmen der Politik der kontinuierlichen Verbesserung ihrer Produkte behält sich Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. das Recht vor, jederzeit Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung vorzunehmen und ohne verpflichtet zu sein, diese in vorher verkauften Produkten einzuführen. An diesem Dokument können daher während der Lebensdauer des Produkts Änderungen vorgenommen worden sein.

HITACHI unternimmt alle Anstrengungen, um immer richtige Dokumentationen auf dem neuesten Stand zu liefern. Dennoch unterliegen Druckfehler nicht der Kontrolle und Verantwortlichkeit von HITACHI.

Daher kann es vorkommen, dass bestimmte Bilder oder Daten, die zur Illustrierung dieses Dokuments verwendet werden, auf spezifische Modelle nicht anwendbar sind. Für Daten, Abbildungen und Beschreibungen in diesem Handbuch wird keine Haftung übernommen.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers dürfen an der Anlage keine Änderungen vorgenommen werden.

2 SICHERHEIT

2.1 VERWENDETE SYMBOLE

Bei den Gestaltungs- und Installationsarbeiten von Klimaanlage gibt es einige Situationen, bei denen besonders vorsichtig vorgegangen werden muss, um Schäden am Gerät, an der Anlage, am Gebäude oder Eigentum zu vermeiden.

Die Situationen, die die Sicherheit in der Umgebung oder das Gerät an sich gefährden, werden in dieser Anleitung eindeutig gekennzeichnet.

Um diese Situationen deutlich zu kennzeichnen, werden eine Reihe bestimmter Symbole verwendet.

Bitte beachten Sie diese Symbole und die ihnen nachgestellten Hinweise gut, weil Ihre Sicherheit und die anderer Personen davon abhängen kann.

GEFahr

- *Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die sich direkt auf Ihre Sicherheit beziehen, sowie Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.*
- *Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies bei Ihnen oder anderen Personen, die sich in der Nähe des Geräts befinden, zu schweren, sehr schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.*

In den Texten nach dem Gefahrensymbol erhalten Sie auch Informationen über Sicherheitsverfahren während der Geräteinstallation.

VORSICHT

- *Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die sich direkt auf Ihre Sicherheit beziehen, sowie Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu leichten Körperverletzungen oder Produkt- oder Sachbeschädigungen führen können*
- *Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies zu leichten Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen führen, die sich in der Nähe des Geräts befinden.*
- *Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies zur Beschädigung des Geräts führen.*

In den Texten nach dem Vorsichtssymbol erhalten Sie auch Informationen über Sicherheitsverfahren während der Geräteinstallation.

HINWEIS

- *Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die nützlich sein können oder einer ausführlicheren Erläuterung bedürfen.*
- *Es können auch Hinweise über Prüfungen an Gerätebauteilen oder Systemen gegeben werden.*

2.2 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

GEFAHR

- **HITACHI kann nicht alle Umstände vorhersehen, die möglicherweise zu einer potenziellen Gefahr führen.**
- **Kein Wasser in die Innen- und Außengeräte gießen. Diese Produkte sind mit elektrischen Teilen ausgestattet. Wenn Wasser mit den elektrischen Bauteilen in Berührung kommt, kommt es zu einem schweren Stromschlag.**
- **Keine Veränderungen und Einstellungen an den Sicherheitsvorrichtungen im Inneren der Innen- und Außengeräte vornehmen. Die Veränderung bzw. Einstellung der Geräte kann schwere Unfälle verursachen.**
- **Weder die Wartungsklappe noch die Zugangsblende zu den Innen- und Außengeräten öffnen, ohne die Hauptstromversorgung zuvor auszuschalten.**
- **Den Hauptschalter im Brandfall ausschalten, Feuer unmittelbar löschen und den Kundendienstberater kontaktieren.**
- **Überprüfen Sie, dass das Erdungskabel korrekt angeschlossen ist.**
- **Das Gerät an einen Leistungsschalter und/oder Leitungsschutzschalter der vorgeschriebenen Leistung anschließen.**

VORSICHT

- *Kältemittellecks können die Atmung erschweren, da das Kältemittel die Luft des Raums verdrängt.*

- *Installieren Sie das Innengerät, das Außengerät, die Fernbedienung und das Kabel mit einem Mindestabstand von 3 Metern von starken Strahlungsquellen elektromagnetischer Strahlungen, wie zum Beispiel medizinischen Geräten.*
- *Keine Sprays wie Insektizide, Grundiermittel, Lacke und andere brennbare Gase im Umkreis der Anlage (weniger als ein Meter) verwenden.*
- *Wenn der Trennschalter, der Leitungsschutzschalter oder die Sicherung der Geräteversorgung häufig aktiviert werden, muss die Anlage ausgeschaltet und der Kundendienstberater kontaktiert werden.*
- *Führen Sie keinerlei Wartungs- bzw. Inspektionsarbeiten eigenständig durch. Diese Arbeiten müssen von geschultem Fachpersonal und mit dafür vorgesehenen Werkzeugen und Geräten durchgeführt werden.*
- *Legen Sie keinerlei systemfremde Materialien (Verteilers, Bretter usw.) in den Luftein- bzw. Luftauslass des Geräts. Die Geräte verfügen über Lüfter mit einer hohen Drehgeschwindigkeit, so dass die Berührung mit Gegenständen eine Gefahr darstellen kann.*
- *Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zu dessen sachgemäßer und sicherer Handhabung erhalten haben.*
- *Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.*

HINWEIS

- *Es wird empfohlen, die Luft im Raum alle 3 bis 4 Stunden zu erneuern und zu lüften.*
- *Der Installateur und Anlagenfachmann stellen in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften einen Leckagenschutz bereit.*

3 WICHTIGER HINWEIS

Diese Klimaanlage wurde ausschließlich für die standardmäßige Klimatisierung von Bereichen, in denen sich Personen aufhalten, konzipiert. Vor der Verwendung mit anderen Anwendungen kontaktieren Sie bitte Ihren HITACHI-Händler oder Vertragspartner.

Die Installation der Klimaanlage darf ausschließlich von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden, das über die dazu benötigten Mittel, Werkzeuge und Geräte verfügt und des Weiteren alle für die sichere Durchführung notwendigen Sicherheitsvorkehrungen kennt.

LESEN UND VERSTEHEN SIE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION DER KLIMAAANLAGE BEGINNEN. Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Anleitung beschriebenen Installations-, Nutzungs- und Betriebshinweise kann nicht nur Funktionsstörungen, sondern auch mehr oder weniger schwere Schäden und im Extremfall sogar einen nicht zu behebbenden Schaden an der Klimaanlage hervorrufen.

Es wird davon ausgegangen, dass diese Klimaanlage von dem verantwortlichen und dafür geschulten Personal installiert und gewartet wird. Anderenfalls muss der Kunde alle Sicherheits-, Vorkehrungs- und Betriebszeichen in der Muttersprache des verantwortlichen Personals bereitstellen.

Das Gerät nicht an den nachfolgend angeführten Orten installieren. Andernfalls kann es zu Brand, Verformungen, Korrosion oder Störungen kommen:

- Orte, an denen Öl vorhanden ist (einschließlich Maschinenöl).
- Orte, die eine hohe Konzentration an Schwefelgas aufweisen, wie beispielsweise Spas.
- Orte, an denen entzündbare Gase erzeugt werden oder zirkulieren können.
- Orte mit einer salzhaltigen, säurehaltigen oder alkalihaltigen Luft.

Das Gerät nicht an Orten installieren, an denen Siliziumgas vorhanden ist. Wenn sich das Siliziumgas auf der Oberfläche des Wärmetauschers absetzt, wird dieser wasserabweisend. In einem solchen Fall spritzt das Kondenswasser über die Auffangwanne hinaus und gelangt bis ins Innere des Schaltkastens. Am Ende können Wasserlecks oder elektrische Störungen auftreten.

Das Gerät nicht an einem Standort installieren, an dem der ausgestoßene Luftstrom direkt auf Tiere oder Pflanzen gerichtet ist; er könnte diese negativ beeinträchtigen.

4 ANWENDBARES MODELL

Diese Luftaustrittsblende kann bei folgenden Innengerätemodellen angewandt werden:

Luftaustrittsblende	Innengerätemodell
P-GP160NAP	RCI-(1.0-6.0)FSR
P-GP-160KAP	
P-GP160NAPU (mit Hebegitter)	

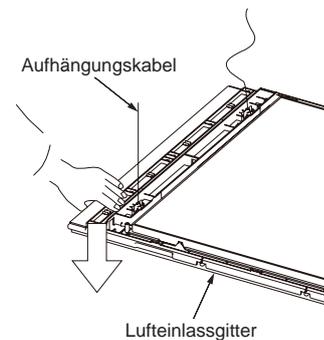
5 VOR DER INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie die folgenden Punkte, wenn Sie die Luftaustrittsblende mit dem Hebegitter verwenden.

- Vor der Inbetriebnahme
 - Wenn diese blende zum ersten Mal nach der Installation verwendet wird, oder wenn das Hebegitter für eine lange Zeit nicht betrieben wurde, heben Sie das Lufteinlassgitter einmal vor dem Betrieb an und überprüfen Sie, ob es sich in der ordnungsgemäßen Position befindet.
- Während des Betriebs des Hebegitters (nur P-GP160NAPU)
 - Das Lufteinlassgitter kann sich beim Heben oder Senken neigen, was auf die ungleichmäßige Ausrichtung der Wicklung zwischen den vier Aufhängungskabeln zurückzuführen ist. Dies ist keine Fehlfunktion.
 - Wenn das Aufhängungskabel durchhängt und das Lufteinlassgitter beim Senken auf ein Hindernis trifft, wird der Hebevorgang zwangsweise gestoppt. Um den Zwangsstopp aufzuheben, entfernen Sie das Hindernis und ziehen Sie das Aufhängungskabel stramm.
 - Wenn ein Teil des Lufteinlassgitters beim Senken nach unten gezogen und schräg gestellt wird, hängt das Aufhängungskabel durch und der Hebevorgang wird zwangsweise gestoppt. Um den Zwangsstopp aufzuheben, korrigieren Sie die Durchhängung des Aufhängungskabels, wie in der Abbildung unten dargestellt.
- Bei der Reinigung
 - Schalten Sie beim Reinigen des Lufteinlassgitters der Luftaustrittsblende mit dem Hebegitter nicht die Hauptstromversorgung des Innengeräts aus. Wenn bei ausgeschaltetem Hauptstrom Kraft auf das Lufteinlassgitter ausgeübt wird, kann sich das Lufteinlassgitter langsam absenken.
 - Wenn das Aufhängungskabel nach dem Absenken des Lufteinlassgitters durchhängt, korrigieren Sie die Durchhängung vor dem Heben, wie in der Abbildung unten dargestellt. Wenn das Lufteinlassgitter mit einer Durchhängung aufsteigt, kann es sich möglicherweise nicht hoch und runter bewegen.

◆ Maßnahme gegen das Durchhängen des Aufhängungskabels

Drücken Sie langsam auf die Rückseite des Lufteinlassgitters in der Nähe des Aufhängungskabels, das nicht durchhängt, um sicherzustellen, dass die vier Aufhängungskabel stramm sind. Stellen Sie außerdem das Lufteinlassgitter so ein, dass es horizontal ist.



i HINWEIS

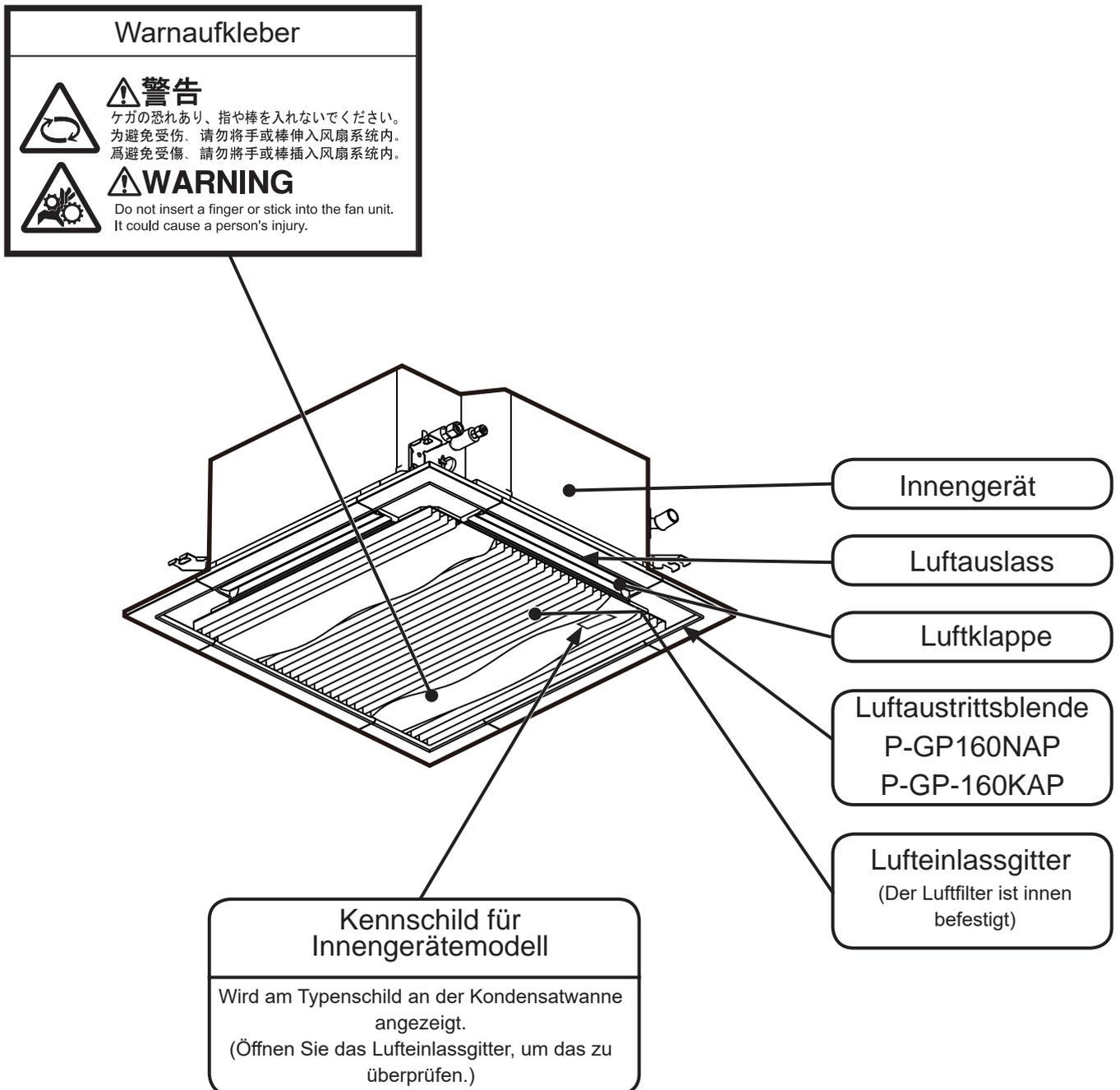
Halten Sie das Gitter des Lufteinlassgitters nicht fest. Das Lufteinlassgitter kann beschädigt werden, wenn es heruntergezogen wird, während das Gitterteil festgehalten wird.

6 BEZEICHNUNG DER TEILE UND ANGABE VON SICHERHEITSERWÄGUNGEN

Am Innengerät sind Sicherheitsaufkleber angebracht, um den sicheren Gebrauch zu gewährleisten.

Lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie das Innengerät benutzen.

6.1 FÜR P-GP160NAP UND P-GP160KAP

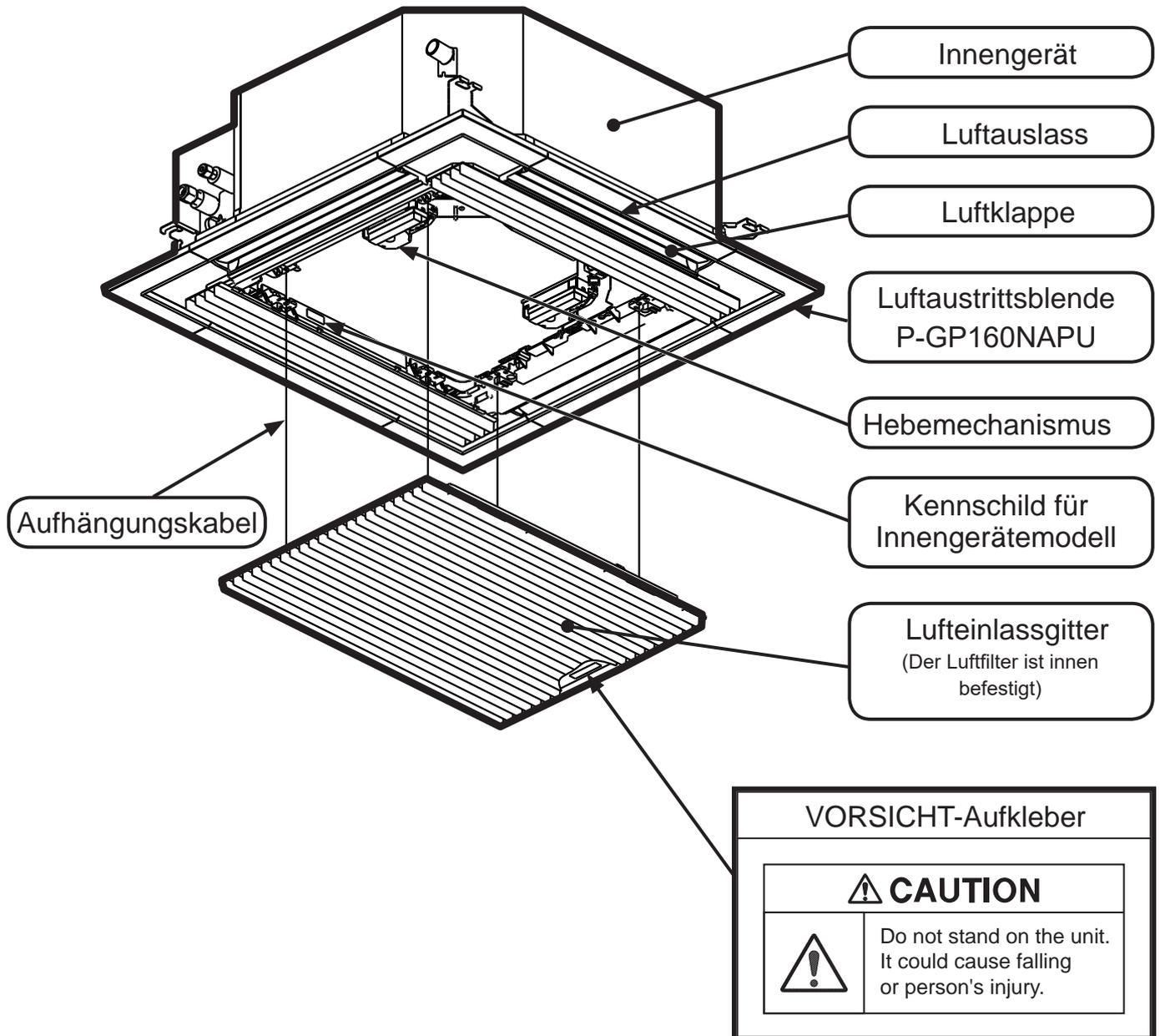


HINWEIS

- Drücken Sie die Tasten zur Bedienung der verkabelten Steuerung leicht. Drücken Sie die Taste nicht mit scharfen Gegenständen wie einen Bleistift. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung des Steuerteils kommen.
- Die optionale kabellose Steuerung und das Empfänger-Set müssen gemäß dem entsprechenden Installationshandbuch bedient werden.

6.2 FÜR P-GP160NAPU

Dieser Sicherheitshinweis wird nur für die Design-Blende mit Hebegitter angezeigt. Sehen Sie sich die vorherige Seite für Sicherheitsvorkehrungen für das Innengerät an.



i HINWEIS

- Drücken Sie die Tasten zur Bedienung der verkabelten Steuerung leicht. Drücken Sie die Taste nicht mit scharfen Gegenständen wie einen Bleistift. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung des Steuerteils kommen.
- Die optionale kabellose Steuerung und das Empfänger-Set müssen gemäß dem entsprechenden Installationshandbuch bedient werden.

7 WARTUNG

GEFAHR

- **Schalten Sie vor Beginn der Wartungsarbeiten die Stromversorgung aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Brand oder Stromschlägen.**
- **Führen Sie die Wartungsarbeiten mit stabilem Schuhwerk aus. Andernfalls kann dies zu Stürzen oder Verletzungen führen.**

VORSICHT

Halten Sie den Luftfilter und das Lufteinlassgitter beim Öffnen, Einbauen oder Entfernen gut fest. Andernfalls kann dies zu Störungen und letztendlich zu Verletzungen führen.

HINWEIS

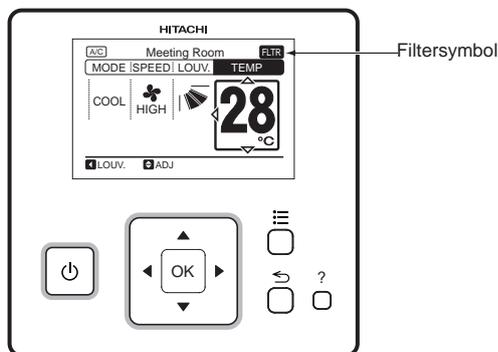
Zum Schutz des Innengeräte-Wärmetauschers vor Verstopfung darf das System nur mit Lüfterfilter betrieben werden.

7.1 TÄGLICHE WARTUNG

7.1.1 Luftfilter säubern

Reinigen Sie den Luftfilter, wenn das Filterzeichen eingeschaltet wird.

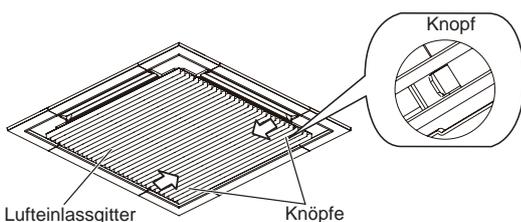
(Beispiel PC-ARFP1E)



1 Öffnen Sie das Lufteinlassgitter

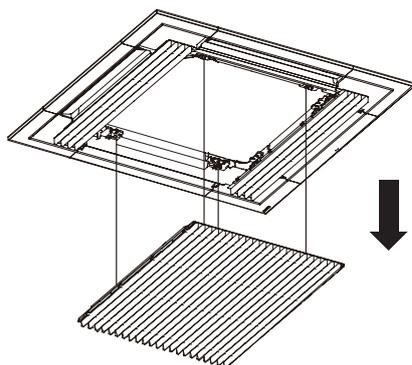
- Für P-GP160NAP und P-GP160KAP

Öffnen Sie das Lufteinlassgitter durch Schieben der beiden Knöpfe des Lufteinlassgitters in Pfeilrichtung.



- Für P-GP160NAPU

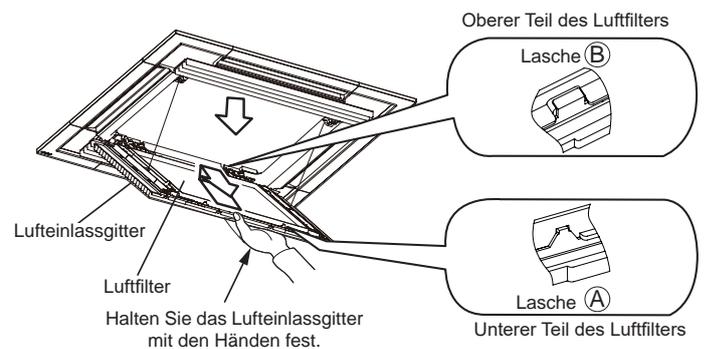
Die Luftaustrittsblende mit Lufteinlassgitter senkt das Lufteinlassgitter ab. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt ["13.1 Hebegrilleinstellung an der verkabelten Steuerung"](#) im Betriebshandbuch für das Innengerät.



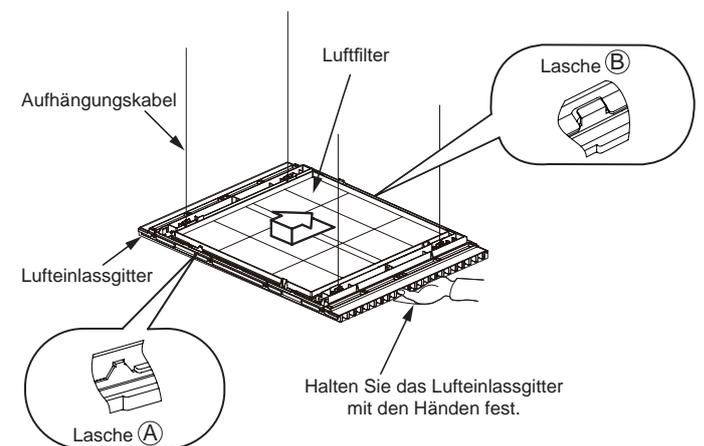
2 Bauen Sie den Luftfilter aus.

Heben Sie den Luftfilter an, während Sie dabei die Unterseite des Lufteinlassgitters abstützen. Entfernen Sie den Luftfilter, indem Sie ihn von der Lasche A am Gitter abnehmen.

- Für P-GP160NAP und P-GP160KAP



- Für P-GP160NAPU



3 Reinigen Sie den Luftfilter.

- Saugen Sie den Staub mit einem Reiniger ab oder waschen Sie den Luftfilter mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie den Luftfilter im Schatten.

HINWEIS

- Die Wassertemperatur darf maximal 50°C betragen. Der Luftfilter kann durch die Wärme deformiert werden.
- Trocknen Sie den Luftfilter nicht an offenen Feuer, einem Trockner oder Heizer. Der Luftfilter kann deformiert werden.

- Befestigen Sie den Luftfilter.
Nachdem der Luftfilter getrocknet ist, befestigen Sie ihn korrekt am Lufteinlassgitter.

i HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der Luftfilter eingesetzt ist. Wenn das Innengerät ohne Luftfilter betrieben wird, kann dies zu Störungen im Innengerät führen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Lufteinlassgitter fest mit den Knöpfen verschlossen ist. Wenn es nicht richtig verschlossen ist, kann es sich plötzlich öffnen und herausfallen.
- Bauen Sie den Luftfilter nicht ein, wenn er nass ist. Anderenfalls könnte er einen unangenehmen Geruch verströmen.

- Schließen Sie das Lufteinlassgitter.

! VORSICHT

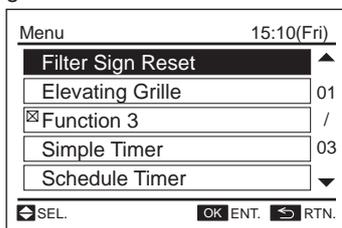
- Wenn das Lufteinlassgitter in die Luftaustrittsblende verstaubt wird, stellen Sie sicher, dass das Lufteinlassgitter horizontal und das Aufhängungskabel straff gespannt ist.
- Wenn das Lufteinlassgitter angehoben wird, während es geneigt ist, wird es möglicherweise nicht richtig verstaubt.
- Wenn das Lufteinlassgitter geneigt oder das Aufhängungskabel gehoben wird, während es durchhängt, kann sich das Aufhängungskabel im Hebemechanismus verfangen, sodass es sich nicht mehr hoch und runter bewegen lässt.

- Rücksetzung des Filterzeichens (Beispiel PC-ARFP1E).

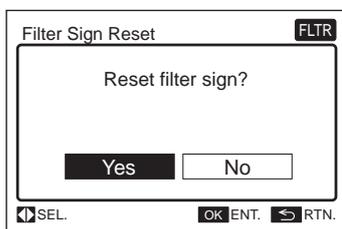
i HINWEIS

Wenn die akkumulierte Betriebszeit kürzer ist als die Einstellung des Filterzeichens, wird die Anzeige "☒" eingeschaltet und "Einstellung deaktiviert" angezeigt.

- Drücken Sie „☰“ (Menü). Wählen Sie "Filter zurücksetzen" im Menü und drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



- Wählen Sie „Ja“ durch Drücken von „◀“ oder „▶“ und drücken Sie „OK“. Die Anzeige von „Filt.“ wird ausgeschaltet und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



7.1.2 Ausbau, Befestigung und Reinigung des Lufteinlassgitters

i HINWEIS

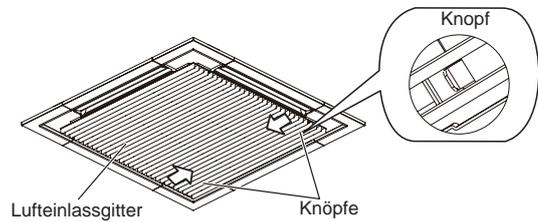
- Wischen Sie das Lufteinlassgitter mit einem weichen Tuch ab, das in lauwarmes Wasser getaucht und ausgewrungen ist.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um das Lufteinlassgitter und die Luftaustrittsblende zu reinigen. Wenn Benzin, Verdünner oder Reinigungsmittel (mit Tensid) zur Reinigung verwendet werden, kann das Harzkunststoffteil seine Farbe ändern oder deformiert werden. Achten Sie überdies darauf, dass die Teile rund um den Luftauslass (Luftklappe, Führung, usw.) beschädigt werden können, wenn eine zu hohe Kraft ausgeübt wird.

Das Lufteinlassgitter kann entfernt und gereinigt werden.

- Für P-GP160NAP und P-GP160KAP

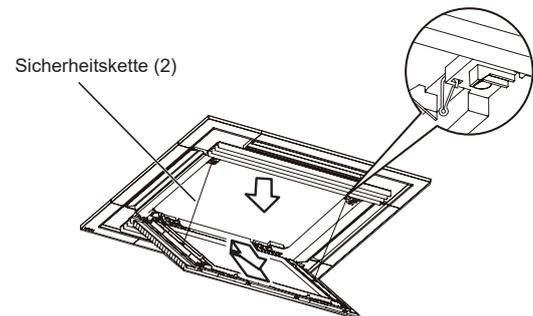
- Öffnen Sie das Lufteinlassgitter

Öffnen Sie das Lufteinlassgitter durch Schieben der beiden Knöpfe des Lufteinlassgitters in Pfeilrichtung.

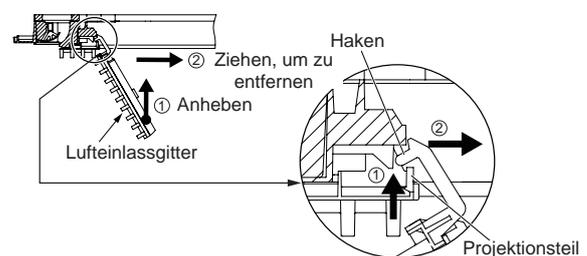
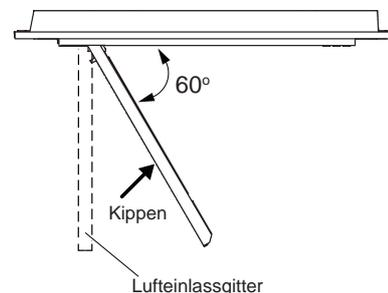


- Das Lufteinlassgitter abnehmen.

- Entfernen Sie die Sicherheitskette (2) von der Luftaustrittsblende.



- Das Lufteinlassgitter öffnen, bis es einen Winkel von ungefähr 60° zur Fläche der Luftaustrittsblende bildet.
- Kippen Sie das Lufteinlassgitter und heben Sie es an, um es zu entfernen.



- Reinigen Sie das Lufteinlassgitter.

i HINWEIS

- Bitte halten Sie es fest in der Hand. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um das Lufteinlassgitter und die Aufbaublende zu reinigen. Die Verwendung von Benzol, Verdünner, Reinigungsmitteln (die ein Tensid enthalten) usw. kann zu einer Verfärbung oder Verformung des Harzteils führen. Achten Sie auch besonders auf die Teile rund um den Luftauslass (Luftklappenführung usw.), da übermäßige Kraft zu Schäden führen kann.
- Trocknen Sie nicht mit direkter Hitze, Trockner, Heizung usw. Dies kann zu einer Verformung des Kunststoffteils führen.
- Berühren Sie während der Reinigung nicht die Linse des Strahlungstemperatursensors.

4 Befestigen Sie das Lufteinlassgitter.

Befestigen Sie das Lufteinlassgitter im umgekehrten Verfahren wie beim Entfernen.

⚠ VORSICHT

- Achten Sie darauf, die Sicherheitskette des Lufteinlassgitters einzubauen.
- Anderenfalls kann das Lufteinlassgitter beschädigt werden und herunterfallen.

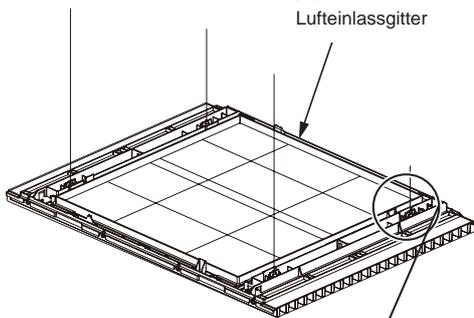
◆ Für P-GP160NAPU

⚠ VORSICHT

- Beachten Sie beim Anheben des Lufteinlassgitters und beim Anbringen und Entfernen des Luftfilters unbedingt die Betriebsanleitung. Der Luftfilter oder das Lufteinlassgitter kann herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Entfernen Sie das Lufteinlassgitter vom Aufhängungskabel, bevor Sie das Lufteinlassgitter reinigen. Anderenfalls kann das Lufteinlassgitter herunterfallen und Verletzungen verursachen.

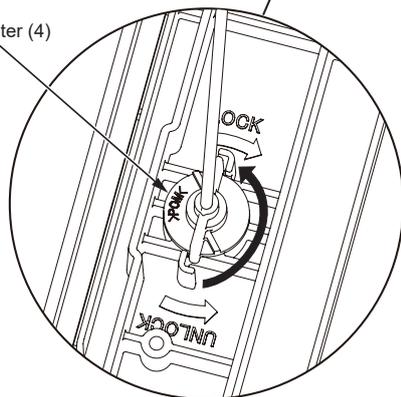
1 Die Luftaustrittsblende mit Lufteinlassgitter senkt das Lufteinlassgitter ab.

2 Bauen Sie die Kabelhalter (4) aus.

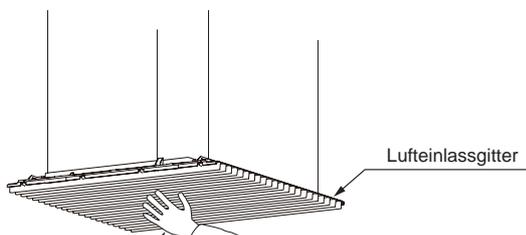


Entfernen Sie den Kabelhalter vom Lufteinlassgitter, indem Sie ihn wie unten gezeigt gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Kabelhalter (4)



Gegen den Uhrzeigersinn verdrehen



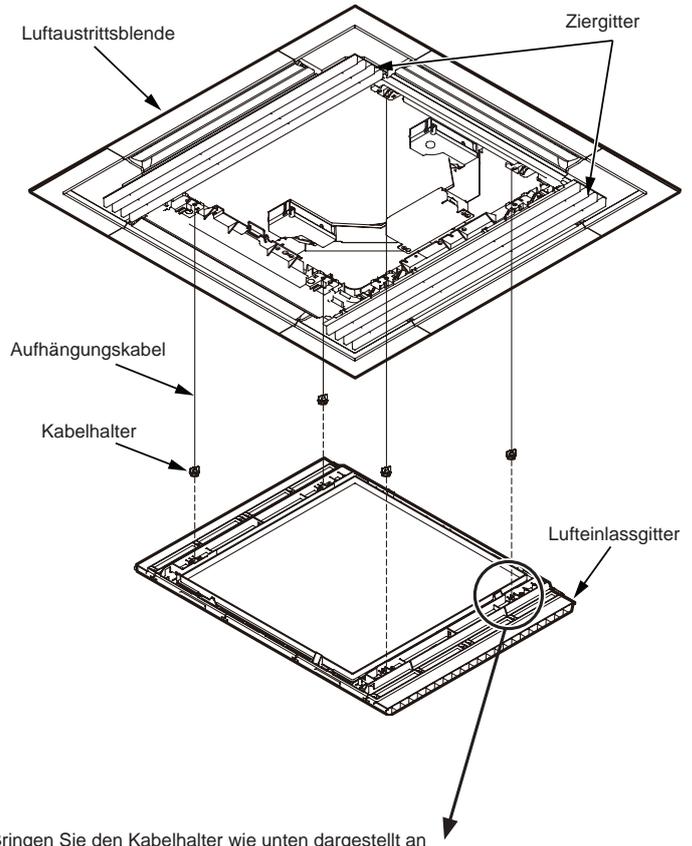
Arbeiten, indem Sie die Mitte des Lufteinlassgitters festhalten.

3 Reinigen Sie das Lufteinlassgitter.

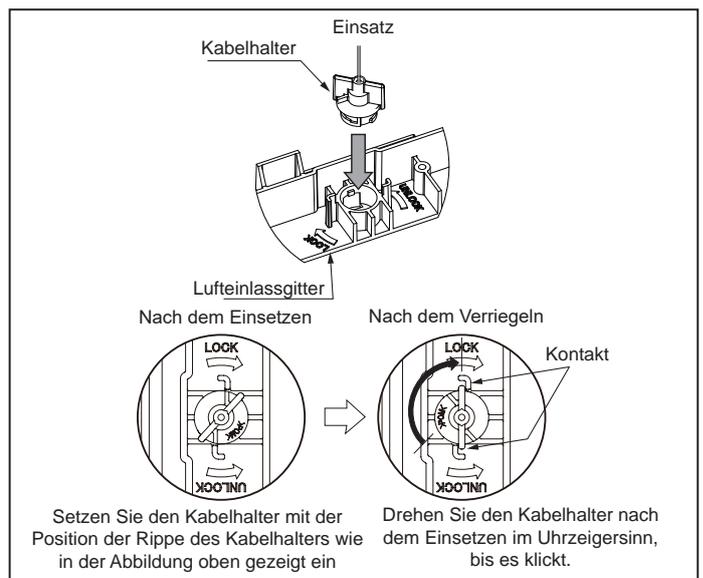
4 Befestigen Sie das Lufteinlassgitter.

Wenn das Lufteinlassgitter trocken ist, bringen Sie das Lufteinlassgitter an, indem Sie den Ausbausvorgang umkehren.

Richten Sie beim Anbringen das Ziergitter und das Lufteinlassgitter in die gleiche Richtung aus.



Bringen Sie den Kabelhalter wie unten dargestellt an



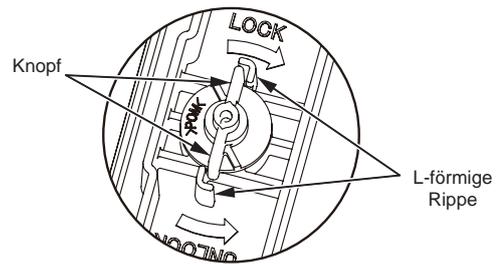
Setzen Sie den Kabelhalter mit der Position der Rippe des Kabelhalters wie in der Abbildung oben gezeigt ein

Drehen Sie den Kabelhalter nach dem Einsetzen im Uhrzeigersinn, bis es klickt.

5 Bewahren Sie das Lufteinlassgitter auf.

⚠ VORSICHT

- Wenn das Lufteinlassgitter in die Luftaustrittsblende verstaut wird, stellen Sie sicher, dass das Lufteinlassgitter horizontal und das Aufhängungskabel straff gespannt ist. Wenn das Lufteinlassgitter angehoben wird, während es geneigt ist, wird es möglicherweise nicht richtig verstaut. Wenn das Lufteinlassgitter geneigt oder das Aufhängungskabel gehoben wird, während es durchhängt, kann sich das Aufhängungskabel im Hebemechanismus verfangen, sodass es sich nicht mehr hoch und runter bewegen lässt.
- Drehen Sie den Kabelhalter, bis er einrastet, und stellen Sie sicher, dass die L-förmige Rippe am Lufteinlassgitter und der Knopf am Kabelhalter in Kontakt sind. Wenn der Kabelhalter nicht richtig befestigt ist, kann das Lufteinlassgitter herunterfallen und Verletzungen verursachen



7.2 WARTUNG BEI VERWENDUNGSBEGINN UND -ENDE

Bei Verwendungsbeginn

- Entfernen Sie mögliche Hindernisse um das Lufteinlassgitter und den Luftauslass des Außengeräts und Innengeräts.
- Prüfen Sie, ob der Luftfilter durch Staub und Schmutz blockiert ist.

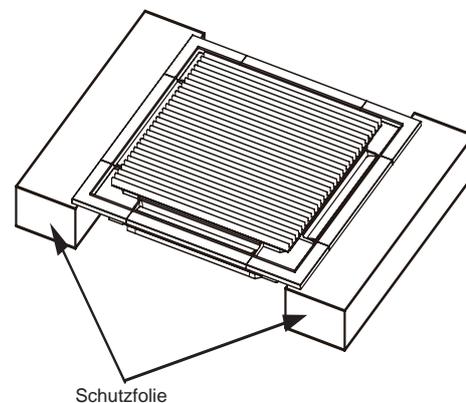
Bei Verwendungsende

- Reinigen Sie den Luftfilter, das Lufteinlassgitter und die Luftaustrittsblende.

8 TRANSPORT UND BEDIENUNG

- 1 Transportieren Sie die Luftaustrittsblende in der Verpackung zum Installationsort.
- 2 Montieren Sie die Luftaustrittsblende möglichst bald nach dem Auspacken.
- 3 Wenn die Luftaustrittsblende nach dem Auspacken auf den Boden gelegt wird, legen Sie die Luftaustrittsblende wie unten gezeigt auf die Verpackung, um eine Beschädigung des Isoliermaterials auf der Rückseite der Luftaustrittsblende zu vermeiden. Lassen Sie die Luftaustrittsblende jedoch nicht für längere Zeit auf dem Boden liegen. Es kann zu Luftverlusten kommen, wenn die Dichtungsverpackung beschädigt wird.

- 4 Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand. Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt.



Außerdem kann der Mechanismus der Luftklappe beschädigt werden, wenn die Luftaustrittsblende mit der Oberfläche nach unten auf dem Boden liegt.

9 VOR DER INSTALLATION

Überprüfen Sie, ob das folgende Zubehör mit der Luftaustrittsblende geliefert worden ist. Sollten Zubehörteile nicht in der Verpackung sein, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.

Name	Anzahl		Zweck
	P-GP160NAP P-GP-160KAP	P-GP160NAPU	
Lange Schraube (M6 Kreuzschlitzschrauben) 	4	4	Zur Luftblendenbefestigung
Haken 	-	2	Zum vorübergehenden Aufhängen des Lufteinlassgitters

10 INSTALLATION

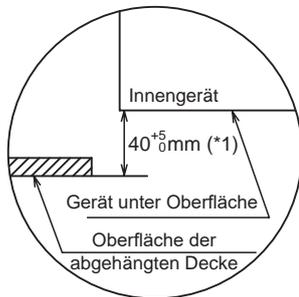
VORSICHT

Wenn die Installation an hohen Stellen und mit einer Leiter durchgeführt wird, sein Sie besonders vorsichtig.

HINWEIS

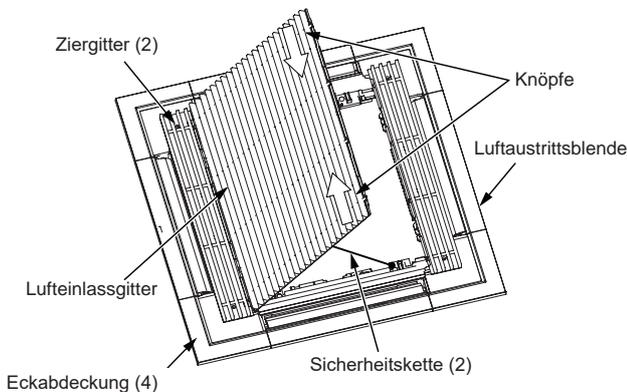
- Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand.
- Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt.
- Wenden Sie keine zu hohe Kraft am Luftauslass, um Schäden zu vermeiden.

- 1 Überprüfen Sie, dass der Abstand von der Geräteunterfläche zur Oberfläche der abgehängten Decke 40 mm (+5 mm) beträgt (*1).



- 2 Das Lufteinlassgitter der Luftaustrittsblende abnehmen.

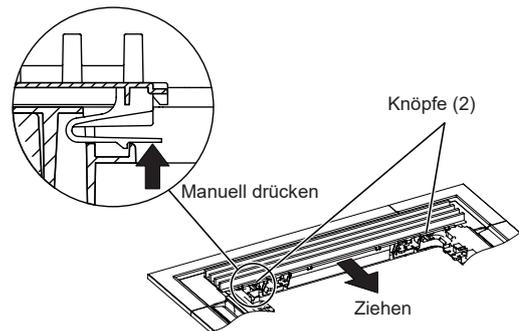
- Für P-GP160NAP und P-GP160KAP:
 - a. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter, während Sie die Knöpfe an beiden Enden des Lufteinlassgitters in Pfeilrichtung schieben..
 - b. Entfernen Sie die Sicherheitsketten (an 2 Stellen) von der Luftaustrittsblende, während Sie das Lufteinlassgitter mit einer Hand abstützen.
 - c. Nachdem Sie das Lufteinlassgitter einmal um ca. 90° geöffnet haben, kippen Sie es in die Schließrichtung, um das Lufteinlassgitter zu entfernen. Entfernen Sie das Band (an 3 Stellen), das den Luftfilter sichert. (Entfernen Sie das Filamentband (4 Teile), das den Luftfilter befestigt).



HINWEIS

- Die obige Methode zum Entfernen des Lufteinlassgitters zeigt, wie Sie mit der Luftaustrittsblende am Boden arbeiten.
- Die Sicherheitskette ist am Lufteinlassgitter befestigt. Wenn das Lufteinlassgitter mit großer Kraft geöffnet wird, kann es beschädigt werden.

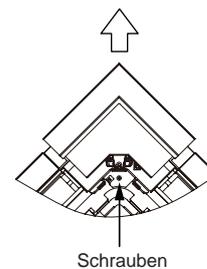
- Für P-GP160NAPU:
 - a. Entfernen Sie das Band, mit dem das Lufteinlassgitter befestigt ist, und nehmen Sie das Lufteinlassgitter von der Luftaustrittsblende ab. Entfernen Sie das Band (an 3 Stellen), das den Luftfilter sichert.
- 3 Das Ziergitter kann entfernt werden, indem Sie die Knöpfe an beiden Enden des Ziergitters eindrücken und es in Pfeilrichtung herausziehen.



HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass Sie den Knopf nach oben drücken und dann das Ziergitter herausziehen.
 - Wenn das Ziergitter gewaltsam herausgezogen wird, kann es beschädigt werden.
- 4 Nehmen Sie die Eckenabdeckungen ab.

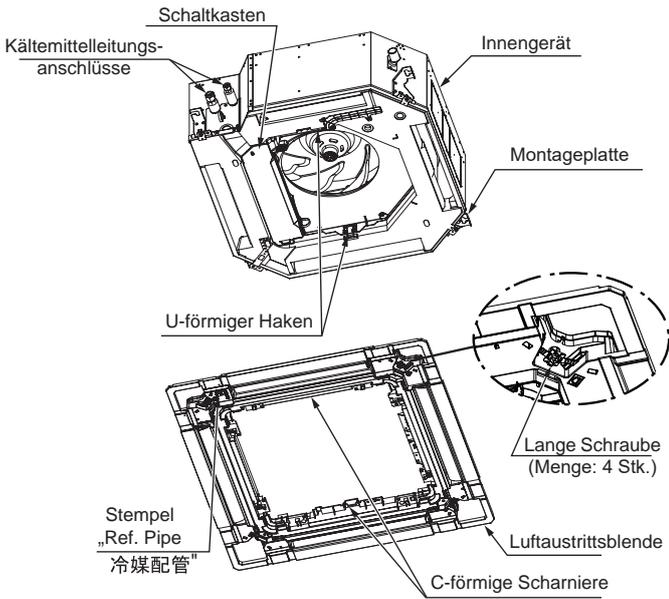
Lösen Sie die eine Schraube, welche die Eckenabdeckung sichert. Schieben Sie die Eckenabdeckung in die Pfeilrichtung (horizontale Richtung), um Sie zu entfernen.



HINWEIS

- Beim Entfernen der Eckenabdeckung ziehen Sie sie nicht senkrecht. Wenn sie senkrecht gezogen wird, kann die Befestigungslasche beschädigt werden.
- Die Eckenabdeckung lässt sich möglicherweise nicht entfernen, wenn die Spitze der langen Schraube für die Befestigungsplatte von der Rückseite gedrückt wird. Wenn sie sich nicht entfernen lässt, heben Sie die Luftaustrittsblende an und entfernen Sie die Eckenabdeckung.

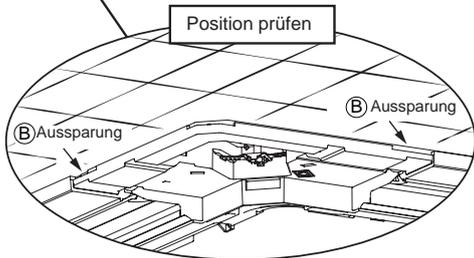
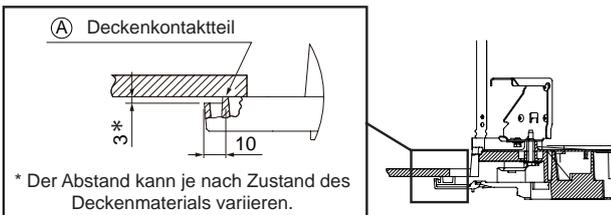
- 5 Ziehen Sie die beiden „U“-förmigen Haken am Innengerät nach unten. Befestigen Sie die Eckposition des Kältemittelanschlusses am Innengerät und an der mit „Ref. Pipe 冷媒配管“ markierten Position. Befestigen Sie dann die C-förmigen Scharniere an den U-förmigen Haken (zwei Teile).
- 6 Befestigen Sie die Luftaustrittsblende an der Befestigungsplatte mit den mitgelieferten langen Schrauben (M6 Kreuzschlitzschrauben). Verwenden Sie beim Anziehen keine Elektrowerkzeuge mit hohem Drehmoment (z.B. Schlagschrauber).



i HINWEIS

Befestigen Sie sicher die Eckposition des Kältemittelanschlusses am Innengerät und an der mit „Ref. Pipe 冷媒配管“ markierten Position. Andernfalls kann dies zu einem Luftverlust führen.

7 Überprüfen Sie, dass ein Teil (A) der Luftaustrittsblende die Decke berührt, wie in der rechten Abbildung dargestellt. Zur Bestätigung prüfen Sie visuell von der Aussparung (B) aus. Wenn das Teil die Decke nicht berührt, stellen Sie die Montagehöhe des Innengeräts so ein, dass es sie berührt. Am äußersten Umfang der Blende befindet sich ein Zwischenraum, der jedoch normal ist.

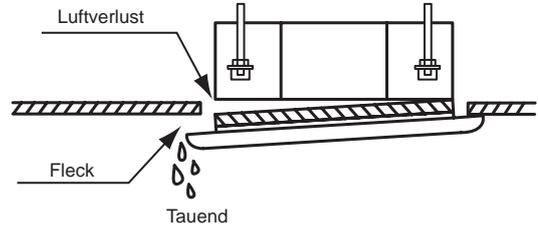


i HINWEIS

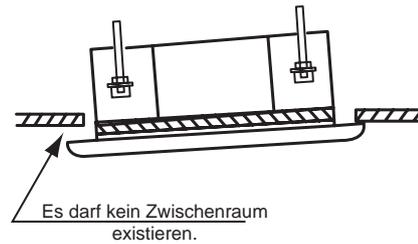
- Der standardmäßige Installationsabstand zwischen der Unterseite des Innengeräts und der abgehängten Decke beträgt 40 mm (+5 mm). Wenn das aufgehängte Gerät nicht durchgängig eben ist und die Position nicht stimmt, kann die Luftaustrittsblende nicht ordnungsgemäß installiert werden.
- Wenn die Luftaustrittsblende mit einem optionalen Zubehör montiert wird, lesen Sie das Installations- und Wartungshandbuch für das optionale Zubehör, um eine ordnungsgemäße Installation sicherzustellen.

i HINWEIS

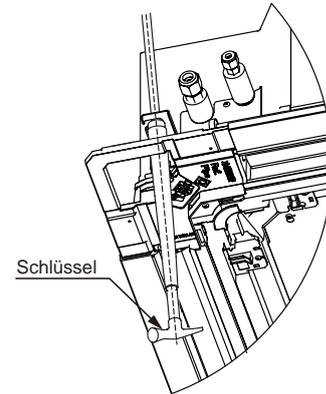
- Ziehen Sie die langen Schrauben fest. Die langen Schrauben müssen richtig fest sitzen, damit hinterher keine Teile herausfallen können.



- Sollte trotz festgezogener langer Schrauben ein Zwischenraum bleiben, stellen Sie die Höhe des Innengeräts neu ein.



- Wenn nach dem Festziehen aller Schrauben noch ein Zwischenraum vorhanden ist, stellen Sie die Höhe des Geräts neu ein.
- Die Höhe des Innengeräts kann von dem Eckloch aus reguliert werden, solange die Ebenheit des Innengeräts, des Abflussrohrs, etc. nicht beeinträchtigt werden.



i HINWEIS

Eine merkbare Höhenverstellung führt zu Wasseraustritt an der Abflusswanne.

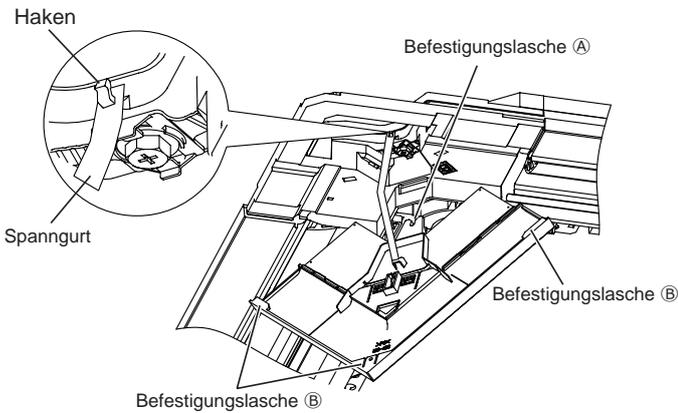
- 8 Wenn ein Dichtungsmittel nach der Installation der Luftaustrittsblende verwendet wird, vermeiden Sie den Kontakt des Mittels mit der Luftaustrittsblende.

! VORSICHT

Wenn das Dichtungsmittel in Kontakt mit der Luftaustrittsblende kommt, kann diese brechen und herunterfallen. Wischen Sie in diesem Fall das Lecksuchmittel vollständig ab.

9 Befestigung der Abdeckung für die Ecktasche

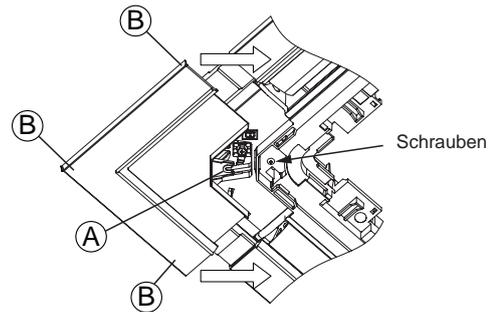
- a. Montieren Sie den Eckspanngurt wie unten gezeigt am Haken.



! VORSICHT

Den Spanngurt sicher an den Haken anbringen. Wenn Sie die Eckabdeckung nicht sichern, kann sie auf den Boden fallen und Personen in der Nähe verletzen oder die Abdeckung beschädigen.

- b. Setzen Sie, wie in der Abbildung gezeigt, die Befestigungslasche A (1 Stelle) in die Schraube ein, und setzen Sie die Befestigungslaschen B (3 Stellen) so ein, dass sie am Außenumfang der Luftaustrittsblende einhaken. Nach dem Befestigen die Schraube festziehen.

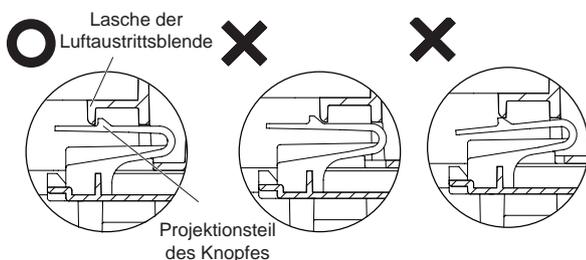
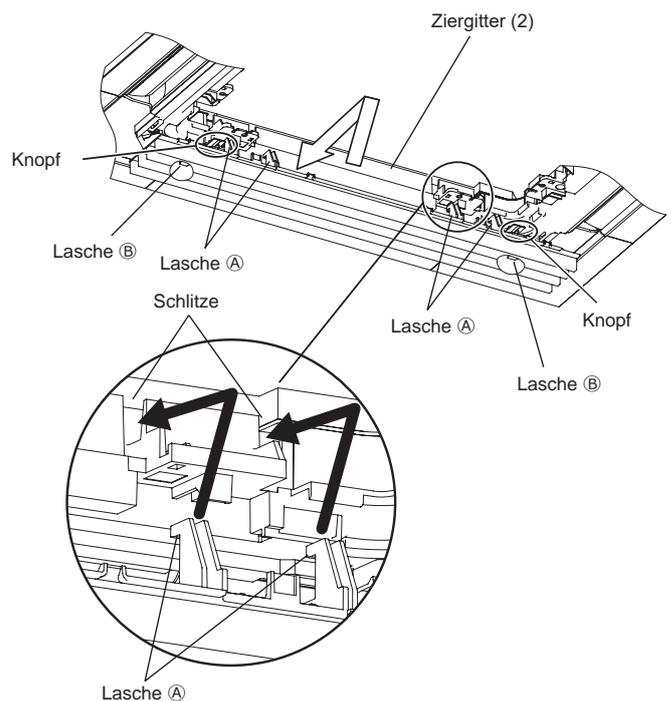


11 BEFESTIGUNG DES ZIERGITTERS

- 1 Haken Sie die Laschen (A an 4 Stellen und B an 2 Stellen) des Ziergitters an der Luftaustrittsblende ein.
- 2 Drücken Sie das Ziergitter gegen die Unterseite der Luftaustrittsblende und schieben Sie dabei die Laschen A in Pfeilrichtung, so dass sie in die Schlitz der Luftaustrittsblende eintreten, und haken Sie die Laschen ein (an 6 Stellen).
- 3 Schieben Sie das Ziergitter ein, bis es einrastet.

i HINWEIS

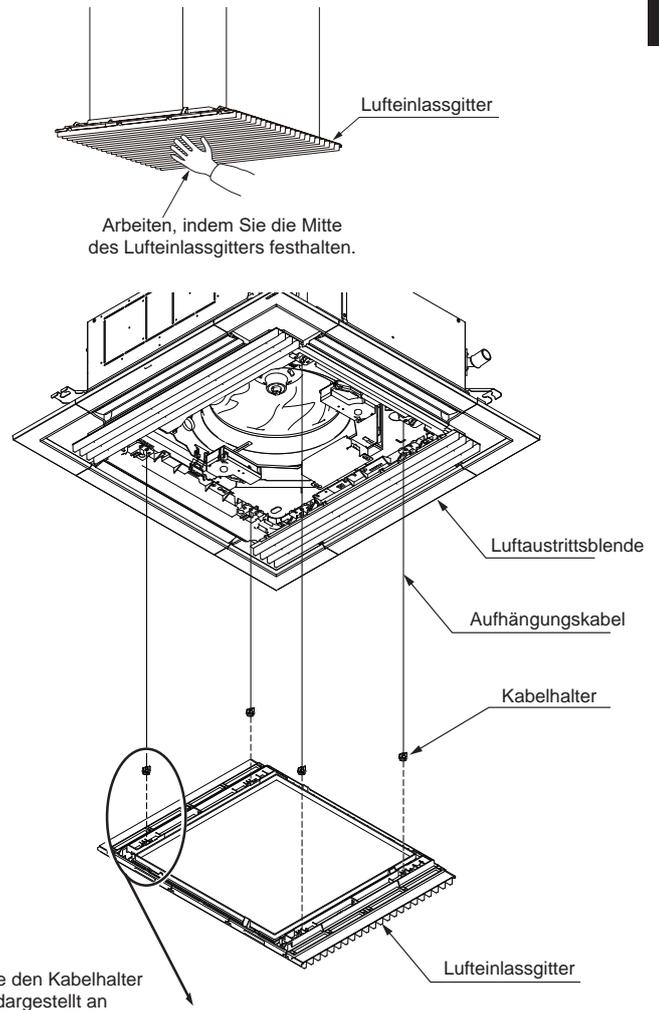
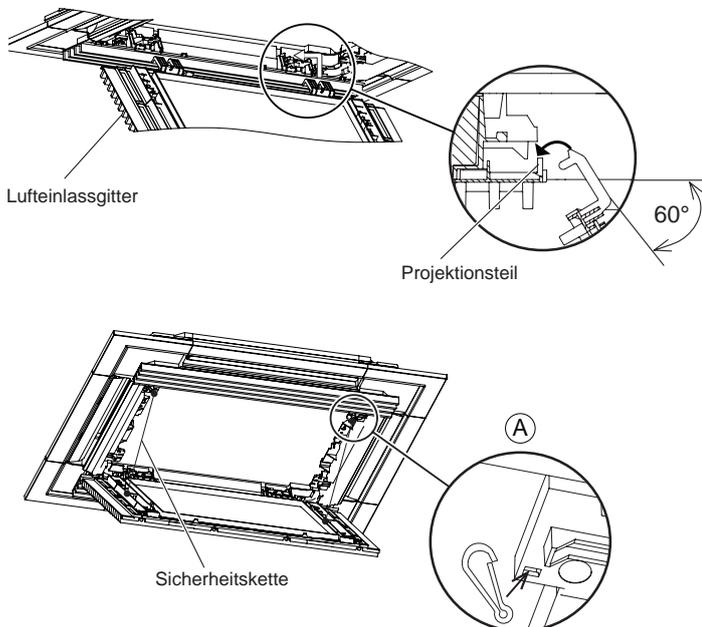
- Nur für P-GP160NAPU: Das Ziergitter kann in alle 4 Richtungen eingebaut werden. Bitte ändern Sie die Richtung je nach Kundenwunsch.
- Vergewissern Sie sich, dass der vorstehende Teil der Knöpfe an beiden Enden des Ziergitters sicher an den Laschen der Luftaustrittsblende eingehakt ist, wie unten dargestellt. Anderenfalls können das Ziergitter und das Lufteinlassgitter herunterfallen und Verletzungen verursachen.



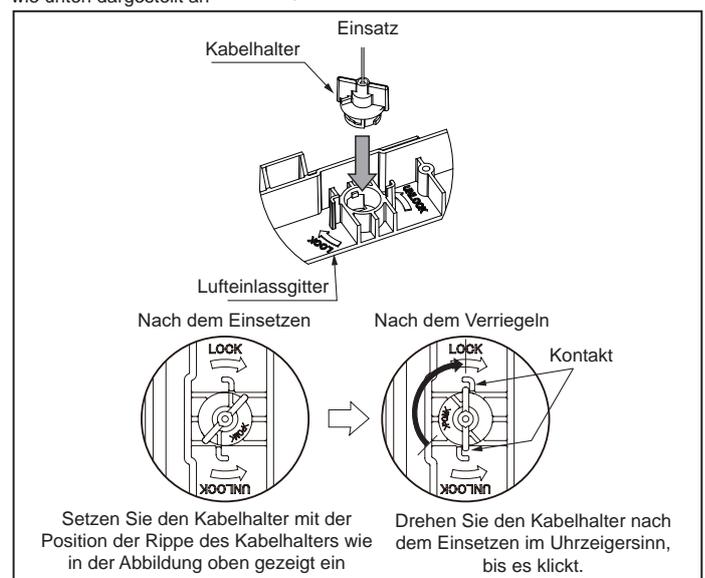
12 BEFESTIGUNG DES LUFTEINLASSGITTERS

◆ P-GP160NAP und P-GP160KAP

- 1 Hängen Sie den Haken des Lufteinlassgitters bei einer Neigung von ca. 60 Grad in Bezug auf die Luftaustrittsblende in den vorstehenden Teil der Luftaustrittsblende ein.
- 2 Haken Sie die Sicherheitskette des Lufteinlassgitters in das Loch an der Luftaustrittsblende ein (siehe Teil A unten).
- 3 Schließen Sie das Lufteinlassgitter.
- 4 Die Öffnungs- und Schließrichtung des Lufteinlassgitters kann um 180 Grad geändert werden. Bitte ändern Sie die Richtung je nach Kundenwunsch.
- 5 Wenn Sie die Öffnungs- und Schließrichtung des Lufteinlassgitters um 90 Grad ändern, ändern Sie das Layout des Ziergitters.



Bringen Sie den Kabelhalter wie unten dargestellt an



Setzen Sie den Kabelhalter mit der Position der Rippe des Kabelhalters wie in der Abbildung oben gezeigt ein

Drehen Sie den Kabelhalter nach dem Einsetzen im Uhrzeigersinn, bis es klickt.

⚠ VORSICHT

- Achten Sie darauf, die Sicherheitskette des Lufteinlassgitters einzubauen.
- Anderenfalls kann das Lufteinlassgitter beschädigt werden und herunterfallen.

◆ Für P-GP160NAPU

⚠ VORSICHT

Die Luftaustrittsblende sicher zum Einbau festhalten, um zu verhindern, dass sie herunterfällt oder beschädigt wird.

- 1 Entfernen Sie das Aufhängungskabel von dem Karton, um den das Aufhängungskabel gewickelt ist.
- 2 Befestigen Sie den an der Luftaustrittsblende aufgehängten Kabelhalter am Lufteinlassgitter. (An 4 Stellen.)

12.1 BEFESTIGUNGSRICHTUNG DES LUFTEINLASSGITTERS (NUR FÜR P-GP160NAPU)

Das Hebegitter kann in alle 4 Richtungen eingebaut werden.

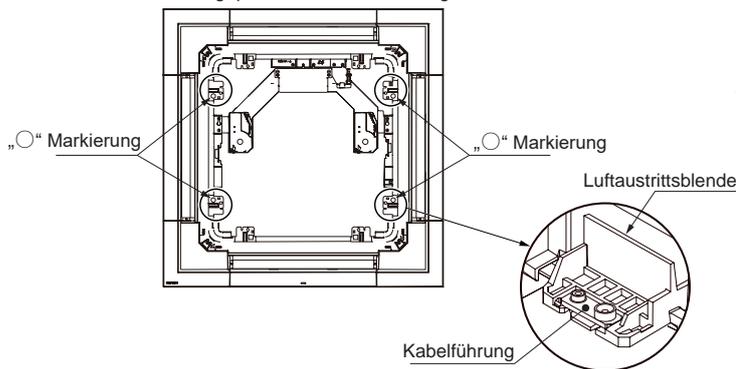
Bitte ändern Sie die Richtung je nach Kundenwunsch.

12.1.1 Wenn die Einbaurichtung des Lufteinlassgitters nicht geändert wird (Werkseinstellung)

Prüfen Sie, ob die Kabelführung an der Markierung „○“ auf der Luftaustrittsblende in der Abbildung unten angebracht ist und arbeiten Sie dann gemäß Abschnitt **"12 Befestigung des Lufteinlassgitters"**.

Werkseitige Einstellung

Montageposition der Kabelführung

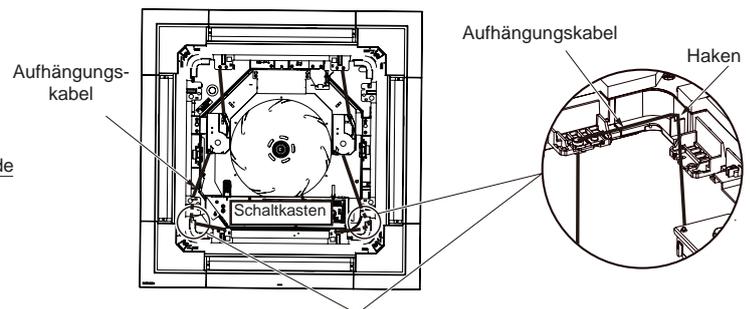


i HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Kabelführung mit einem Drehmoment von 0,8 Nm anziehen.
- Ein zu hohes Drehmoment kann zur Beschädigung der Kabelführung führen.

3 Vorübergehendes Aufhängen des Aufhängungskabels

Wenn Sie den Schaltkasten des Innengeräts öffnen oder schließen, hängen Sie das Aufhängungskabel wie unten gezeigt an den Haken der Luftaustrittsblende. Achten Sie nach dem Schließen des Schaltkasten­deckels darauf, das Aufhängungskabel vom Haken zu entfernen.

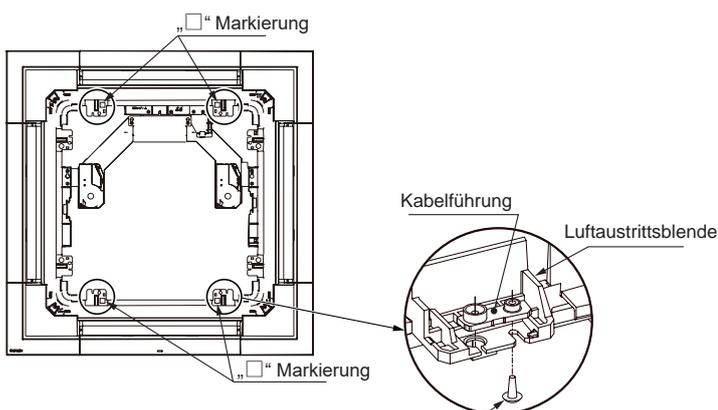


12.1.2 Wenn die Einbaurichtung des Lufteinlassgitters um 90 Grad geändert wird

- 1 Entfernen Sie die Kabelführungen (an 4 Stellen) von der Luftaustrittsblende, indem Sie die Schrauben (4 Stück) entfernen, die die Kabelführungen an der Markierung „○“ in der Abbildung im Abschnitt sichern **"12 Befestigung des Lufteinlassgitters"**
- 2 Befestigen Sie die Kabelführungen mit Schrauben an der Markierung „□“, die sich auf der Luftaustrittsblende befindet.

Richtung des Lufteinlassgitters	Position der Kabelführung
Werkseitige Einstellung	„○“ Markierung auf der Luftaustrittsblende
Änderung um 90 Grad	Ändern auf „□“ Markierung an der Luftaustrittsblende

Montageposition der Kabelführung (nach der Änderung)



Mit Schrauben von der Unterseite der Luftaustrittsblende sichern

12.2 VORÜBERGEHENDES AUFHÄNGEN DES LUFTEINLASSGITTERS

12.2.1 P-GP160NAP und P-GP160KAP

⚠ VORSICHT

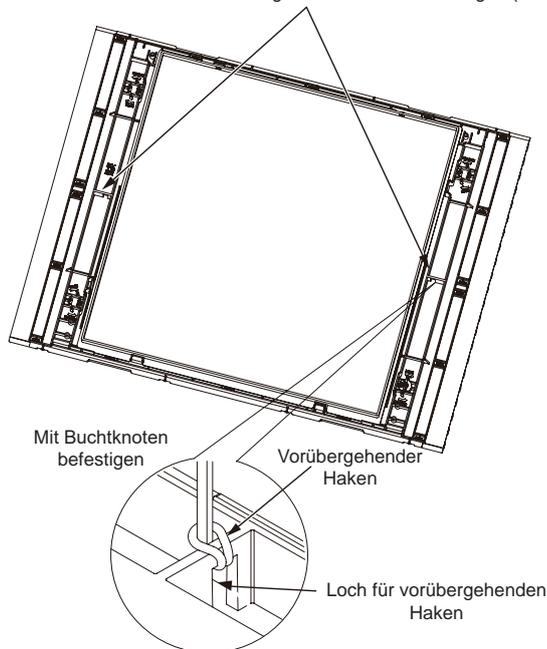
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Innengeräts ausgeschaltet ist, bevor Sie das Lufteinlassgitter vorübergehend aufhängen.
- Binden Sie das überschüssige Aufhängungskabel zusammen, damit es nicht in den Lüfter des Innengeräts angesaugt wird. Sonst könnte der Lüfter oder der Hebe Mechanismus beschädigt werden.

i HINWEIS

- Wenn vor Einschalten der Stromversorgung Kraft auf das Lufteinlassgitter ausgeübt wird, kann sich das Lufteinlassgitter langsam absenken.
- Halten Sie in diesem Fall das Lufteinlassgitter mit der Hand fest, um das Absenken zu stoppen.

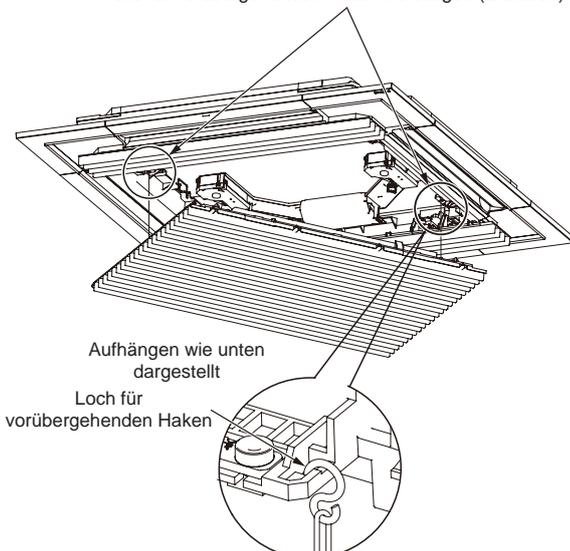
- 1 Bringen Sie den provisorischen Haken (Zubehör) am Lufteinlassgitter an.

Teile für vorübergehenden Haken befestigen (2 Stellen)



- 2 Bringen Sie den provisorischen Haken an der Luftaustrittsblende an.

Teile für vorübergehenden Haken befestigen (2 Stellen)



12.2.2 Für P-GP160NAPU

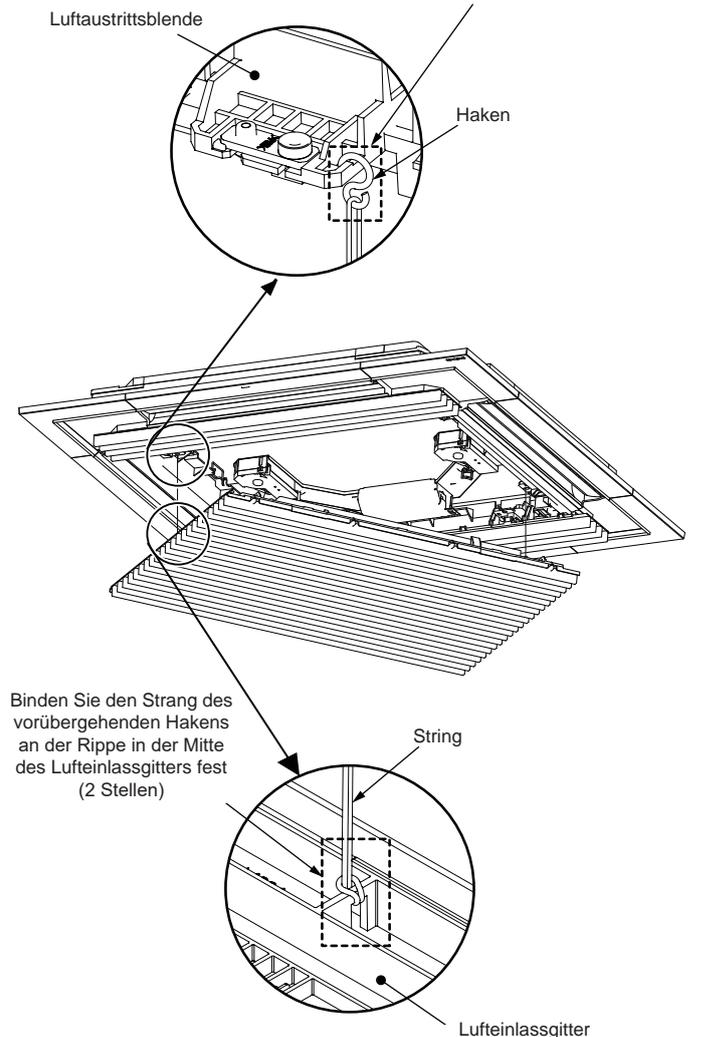
Da das Hebegitter von einem Motor angetrieben wird, kann das Lufteinlassgitter nicht verstaubt werden, bevor die Stromversorgung eingeschaltet wird. Bringen Sie den Haken (Zubehör) an, um das Lufteinlassgitter aufzuhängen.

i HINWEIS

- Wenn vor Einschalten der Stromversorgung Kraft auf das Lufteinlassgitter ausgeübt wird, kann sich das Lufteinlassgitter langsam absenken.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Lufteinlassgitter vorübergehend einhängen, bevor Sie die Stromversorgung einschalten.
- Wenn der Hebevorgang bei vorübergehend eingehängtem Lufteinlassgitter durchgeführt wird, kann der Hebe Mechanismus beschädigt werden.
- Bringen Sie den provisorischen Haken wie unten dargestellt an.

- 1 Bringen Sie den provisorischen Haken wie unten dargestellt an. Legen Sie das überschüssige Aufhängungskabel auf die Rückseite des Lufteinlassgitters und verstauen Sie sie zusammen.

Hängen Sie den vorübergehenden Haken in das Loch in der Nähe des Befestigungsteils der Kabelführung der Luftaustrittsblende. (2 Stellen in der Diagonale.)



Binden Sie den Strang des vorübergehenden Hakens an der Rippe in der Mitte des Lufteinlassgitters fest (2 Stellen)

- 2 Wenn sich das Lufteinlassgitter nach der Stromversorgung hoch und runter bewegen lässt, entfernen Sie den provisorischen Haken und hängen Sie das Lufteinlassgitter ein.
- 3 Übergeben Sie die entfernten Vorübergehenden Haken (2) an den Kunden. Erläutern Sie, wie sie aufzubewahren sind.

13 STEUEREINSTELLUNGEN FÜR P-GP160NAPU

13.1 HEBEGRILLEINSTELLUNG AN DER VERKABELTEN STEUERUNG

Bei der Kombination mit der verkabelten Steuerung PC-ARFP1E oder höher wird die Hebeeinstellung automatisch durch Anschluss der Verkabelung des Hebegitters eingestellt.

i HINWEIS

Sie kann nicht automatisch eingestellt werden, wenn Sie die verkabelte Steuerung PC-ARFP1E oder früher verwenden.

13.2 EINSTELLUNG DER ABSENKSTRECKE DES HEBEGRILLS AN DER VERKABELTEN STEUERUNG

Es ist möglich, die Absenkstrecke des Lufteinlassgitters in 7 Stufen zu schalten.

Stellen Sie d7 wie in der Tabelle rechts gezeigt ein und ändern Sie die Absenkstrecke entsprechend den Installationsbedingungen und dem Kundenwunsch, indem Sie die Funktion der verkabelten Steuerung auswählen.

Die Einstellung der Funktionsauswahl finden Sie in der Installations- und Wartungsanleitung für die verkabelte Steuerung. Die verkabelte Steuerung wird mit der Einstellung „d7 = 00“ (Absenkstrecke 2,0 m) ausgeliefert.

d7	Absenkstrecke
01	1,0 m
02	1,5 m
03	2,0 m
04	2,5 m
05	3,0 m
06	3,5 m
07	4,0 m

i HINWEIS

- Drücken Sie die Tasten zur Bedienung der verkabelten Steuerung leicht. Drücken Sie die verkabelte Steuerung nicht mit scharfen Gegenständen wie einen Bleistift. Das Steuerteil könnte beschädigt werden.
- Wenn die „Gruppeneinstellung des Hebegitters“ durchgeführt wird, werden die Eingangs-/Ausgangseinstellungen des Hebegitters für alle Innengeräte vorgenommen, die an der verkabelten Steuerung angeschlossen sind.
- Auch bei Modellen, die nicht über einen Hebegittermechanismus verfügen, werden die oben genannten Einstellungen für alle Innengeräte vorgenommen, die an der verkabelten Steuerung angeschlossen sind.
- Bei 2 Steuerungen kann die Einstellung der Hebegittergruppe nur von der Hauptsteuerung aus vorgenommen werden.

14 TESTLAUF

! GEFAHR

- Legen Sie keine Fremdkörper in den Betriebsbereich des Lufteinlassgitters. Dies kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen.
- Halten Sie das Kabel von Feuer oder scharfen Kanten fern. Das Reißen des Kabels kann zu Verletzungen führen, wenn das Lufteinlassgitter oder der Luftfilter herunterfällt.
- Wenn das Lufteinlassgitter oder der Luftfilter herunterfällt, kann dies Verletzungen verursachen.

◆ Für P-GP160NAPU

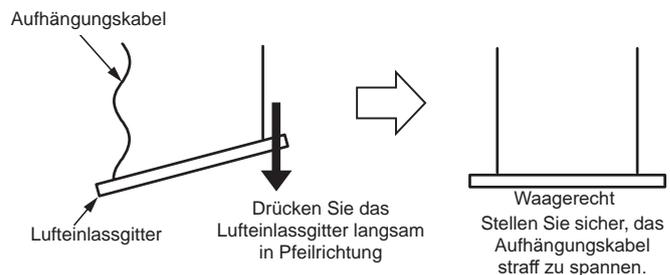
! GEFAHR

- Betreiben Sie die verkabelte Steuerung oder die zentrale Steuerung nicht vor dem Testlauf des Hebegitters.
- Wenn das Hebegitter falsch eingebaut oder falsch eingestellt ist, kann das Lufteinlassgitter beschädigt werden.

! VORSICHT

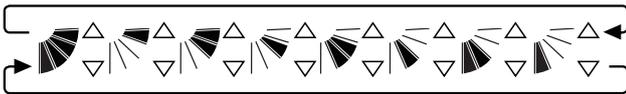
- Wenn das Lufteinlassgitter in die Luftaustrittsblende verstaubt wird, stellen Sie sicher, dass das Lufteinlassgitter horizontal und das Aufhängungskabel straff gespannt ist. Wenn das Lufteinlassgitter geneigt oder das Aufhängungskabel angehoben wird, während es durchhängt, kann sich das Aufhängungskabel im Hebemechanismus verfangen, sodass es sich nicht mehr hoch und runter bewegen lässt. Wenn eine Neigung oder ein Durchhang vorhanden ist, drücken Sie das Lufteinlassgitter langsam nach unten, um es zu korrigieren.
- Vergewissern Sie sich bei der Überprüfung des Anhebevorgangs, dass das Lufteinlassgitter reibungslos in der Luftaustrittsblende verstaubt wird. Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie das Lufteinlassgitter und den Einbau der Luftaustrittsblende erneut. Dies kann zu Beschädigungen oder zum Herunterfallen führen.

- Achten Sie bei der Überprüfung des Hebevorgangs darauf, dass sich die Taste „Δ“ nach oben und die Taste „∇“ nach unten bewegt. Wenn der Hebe- und Senkvorgang umgekehrt wird, kann dies zu Beschädigungen oder zum Herunterfallen führen. Die Blende hebt sich nur unmittelbar nach dem Einschalten der Stromversorgung.
- Betätigen Sie den Endschalter nicht manuell, wenn Sie den Hebevorgang überprüfen. Dies kann zu Schäden führen.



- 1 Prüfen Sie, ob der Dip-Schalter eingestellt ist.
Siehe Abschnitt "15.1 DIP-Schaltereinstellungen".
- 2 Überprüfen Sie beim Testlauf auch die Luftklappe. Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand. Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt.
 - a. Drücken Sie auf "⏻" (Start / Stopp) und der Betrieb wird aufgenommen. Wählen Sie die Luftstromrichtung durch "◀" oder "▶".
 - b. Der Klappenwinkel wird durch Betätigen von "Δ" oder "∇" verändert.

LCD-Anzeige



Der Auto-Schwingbetrieb wird gestartet durch Betätigen von „“ (Auto-Schwing). Währenddessen zeigt die LCD-Anzeige mehrmals Schwing an.

- 3 Wenn es eine Luftklappe gibt, die sich nicht bewegt, überprüfen Sie den Kabelanschluss der Luftklappe (CN17).

 **HINWEIS**

- Ein angemessener und optimaler Luftstrom hängt von den Anwendungs- und Installationspraktiken ab, zu denen die Positionierung der Bürogeräte, die Raumstruktur und die Anordnung der Büroräume oder Möbel gehören. Stellen Sie den Luftstrom für den maximalen Komfort ein.
- Die Position der Luftklappen kann während des Auto-Schwingbetriebs mit der auf der LCD-Anzeige angegebenen Position eventuell nicht übereinstimmen. Wenn Sie den Luftklappenwinkel einstellen, legen Sie den Winkel entsprechend der auf der LCD-Anzeige angegebenen Position fest.
- Auch wenn „“ oder „“ betätigt wird, um die automatische Schwingfunktion zu stoppen, kann es sein, dass die Luftklappe nicht sofort gestoppt wird.
- Wenn der Kühlbetrieb bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von mehr als 80 % läuft, kann sich Kondenswasser an der Luftaustrittsblende oder Luftklappe bilden.

14.1 BETRIEBSPRÜFUNG DES HEBEGITTERS (NUR P-GP160NAPU)

- 1 Stellen Sie vor dem Testlauf sicher, dass das Luftenlassgitter horizontal und das Aufhängungskabel straff gespannt ist. Wenn eine Neigung oder ein Durchhang vorhanden ist, drücken Sie das Luftenlassgitter langsam nach unten, um es zu korrigieren. Wenn das Aufhängungskabel durchhängt, stoppt die Durchhängung-Erkennungsfunktion den Hebevorgang.
- 2 Stellen Sie die verkabelte Steuerung auf den Anhebungsmodus ein, während Sie den Abschnitt ["13.1 Hebegrilleinstellung an der verkabelten Steuerung"](#) einsehen.

 **HINWEIS**

Wenn sie nicht in den Betriebsmodus des Hebegitters schaltet, überprüfen Sie die Kabelanschlüsse.

- 3 Drücken Sie „“ oder „“ Tasten an der Steuerung. Das Luftenlassgitter wird zur Initialisierung nach oben

bewegt. (Entweder sind Tasten von „“ oder „“ verfügbar.)

 **HINWEIS**

- Wenn sich das Luftenlassgitter überhaupt nicht hebt oder senkt, überprüfen Sie die Einstellung des DIP-Schalters und die Kabelanschlüsse.
 - Wenn sich das Luftenlassgitter überhaupt nicht senkt, überprüfen Sie den Endschalter.
 - Während des Hebevorgangs kann es zu einer gewissen Neigung kommen, aber das liegt daran, dass es ein Zwischenraum in der Wicklung der linken und rechten Aufhängungskabel gibt, und dies ist keine Fehlfunktion. Wenn sie sich um mehr als 30 Grad neigt, ist das Hebegerät möglicherweise defekt.
- 4 Überprüfen Sie den Betrieb unter Bezugnahme auf die Installationsanleitung des Innengeräts.
 - 5 Nach dem vollständigen Einbau der Luftklappe muss ein Testlauf gemäß den Anleitungen des "Installations- und Wartungshandbuch" des Innengeräts durchgeführt werden.

15 KABELANSCHLUSS

 **VORSICHT**

- Alle Elektroinstallationsarbeiten müssen von zertifiziertem Personal durchgeführt werden und alle Arbeiten müssen vollständig sein und den lokalen Normen und den NEC (National Electrical Code) Normen entsprechen. Die Nichteinhaltung dieser Normen kann zu Schäden, Bränden, elektrischen Schlägen und schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Arbeiten Sie beim Öffnen und Schließen des Schaltkastendeckels so, dass er das Aufhängungskabel nicht berührt. Wenn das Aufhängungskabel reißt, können das Luftenlassgitter und der Luftfilter herunterfallen. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Nehmen Sie die Arbeiten an der Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabel sicher befestigt sind, dass keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Eine nicht korrekte Befestigung kann zu Wärmebildung oder Brand führen.

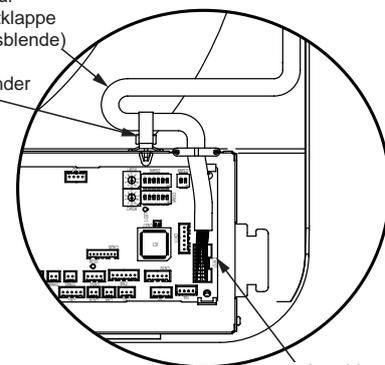
◆ Für P-GP160NAP und P-GP160KAP

- 1 Die Luftaustrittsblende hat Motorwindung für die automatische Schwingluftklappe. Entfernen Sie den Kabelbinder, mit dem die Kabel gesichert sind, und stellen Sie sicher, dass Sie sie durch den Kabelbinder führen, wie in der Abbildung rechts gezeigt, bevor Sie sie an den Anschluss (CN17) auf der PCB.
- 2 Ziehen Sie nach dem Anschluss des Steckers den Kabelbinder fest, um die Kabel zu sichern. Nachdem die Kabel gesichert sind, befestigen Sie den Schaltkastendeckel.
- 3 Folgende Anschlüsse werden für die Luftaustrittsblende benutzt. Entfernen Sie das Band, das die Kabelanschlüsse an der Luftaustrittsblende befestigt, und ziehen Sie sie heraus, wie es in der unteren Abbildung gezeigt wird.

- 4
- 5 Schließen Sie diese mit den Steckern an CN17 im Schaltkasten wie abgebildet an.

Motorkabel für
automatische Luftklappe
(an der Luftaustrittsblende)

Kabelbinder



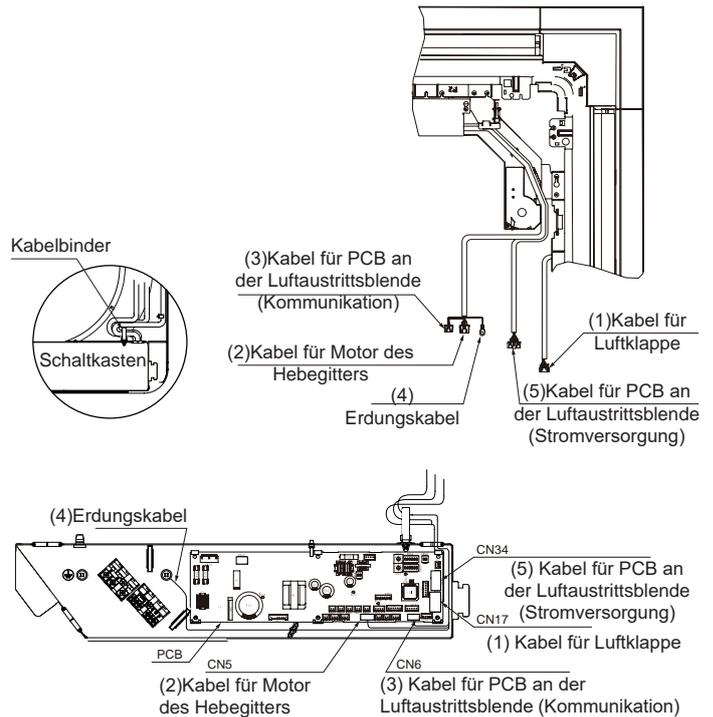
Anschluss (CN17)

 **GEFAHR**

- Schalten Sie die Stromversorgung AUS, bevor Sie mit den Arbeiten an der Verkabelung beginnen. Werden die Anschlüsse bei eingeschalteter Stromversorgung verbunden, kann die automatische Schwingluftklappe nicht funktionieren.
- Wenn Sie diese Luftaustrittsblende am Innengerät der Serie RCI-FSR anbringen, entfernen Sie die an der PCB des Innengeräts angebrachten Relaiskabel. Danach schließen Sie die an der Luftaustrittsblende angebrachten Kabel wie oben beschrieben direkt an die PCB an.

◆ Für P-GP160NAPU

- 1 Die Luftaustrittsblende verfügt über die in der rechten Abbildung gezeigten Kabelanschlüsse (1) bis (5). Entfernen Sie das Klebeband, mit dem der Kabelanschlüsse gesichert ist, und ziehen Sie den Kabelanschlüsse heraus.
- 2 Schließen Sie jedes Kabel an den Anschluss auf der PCB im Schaltkasten des Innengeräts an der unten gezeigten Position an. Achten Sie darauf, die Kabel wie in der Abbildung unten gezeigt durch den Kabelbinder zu führen.
- 3 Ziehen Sie nach dem Anschluss des Steckers den Kabelbinder fest, um ihn zu sichern.

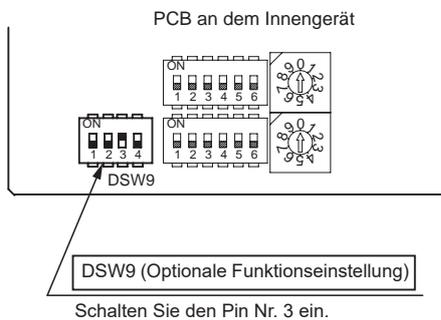


i HINWEIS

Wenn Sie diese Luftaustrittsblende am Innengerät der Serie RCI-FSR anbringen, entfernen Sie die an der PCB des Innengeräts angebrachten Relaiskabel. Danach schließen Sie die an der Luftaustrittsblende angebrachten Kabel wie oben beschrieben direkt an die PCB an.

15.1 DIP-SCHALTEREINSTELLUNGEN

Stellen Sie sicher, dass der Pin Nr. 3 des DSW9 für die Einstellung der optionalen Funktion eingeschaltet ist.



i HINWEIS

- Sicherstellen, dass Sie den DIP-Schalter einstellen. Wird sie ohne Einstellung betrieben, ist der Öffnungs- und Schließwinkel der Luftklappe unterschiedlich. Dies kann zu Kondenswasserbildung führen.
- Alle Innen- und Außengeräte müssen abgeschaltet werden, bevor versucht wird, die DIP-Schalter einzustellen, da anderenfalls die Einstellungen nicht wirksam sind.

16 FEHLERBEHEBUNG FÜR DAS HEBEGITTER

Fehlerfall		Ursache und Maßnahme
Das Lufteinlassgitter kann nicht verschoben werden.	Nach Stromausfall	Neu starten. Wenn ein Stromausfall auftritt, während sich das Hebegitter absenkt, wird es zum Schutz einmal in der Zierblende verstaut, auch wenn der Absenkvorgang nach Wiederherstellung der Stromversorgung durchgeführt wird. Danach ist der normale Betrieb möglich.
	Das Aufhängungskabel hängt durch.	Wenn das Aufhängungskabel durchhängt, wird es zwangsweise gestoppt. Beheben Sie die Durchhängung im Aufhängungskabel. Siehe „Maßnahme gegen Durchhängen des Aufhängungskabels“ in Abschnitt 3.
Das Lufteinlassgitter kann nicht verstaut werden.		Dies kann auftreten, wenn sich etwas auf dem Lufteinlassgitter befindet oder wenn der Luftfilter nicht richtig eingebaut ist. Entfernen Sie das platzierte Objekt und bauen Sie den Luftfilter ordnungsgemäß ein.
Nachdem das Lufteinlassgitter verstaut wurde, fährt es einmal nach unten und dann wieder nach oben.		Dies ist ein automatischer Vorgang, wenn das Lufteinlassgitter nicht korrekt verstaut ist. Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion.
Das Lufteinlassgitter neigt sich nach oben und unten.		Eine geringe Neigung ist aber normal. Das liegt daran, dass in der Wicklung der vier Aufhängungskabel ein Zwischenraum vorhanden ist. Bei extremer Neigung (mehr als 30°) kann der Hebemechanismus defekt sein. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung.
„UPDW“ (HOCH/RUNTER) blinkt auf der LCD		Dies kann auftreten, wenn das Lufteinlassgitter nicht ordnungsgemäß verstaut ist. Betätigen Sie das Hebegitter erneut und verstauen Sie das Lufteintrittsgitter in der richtigen Position.
Geräusch während des Hebevorgangs		Dies ist das Antriebsgeräusch des Hebemechanismus. Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion.